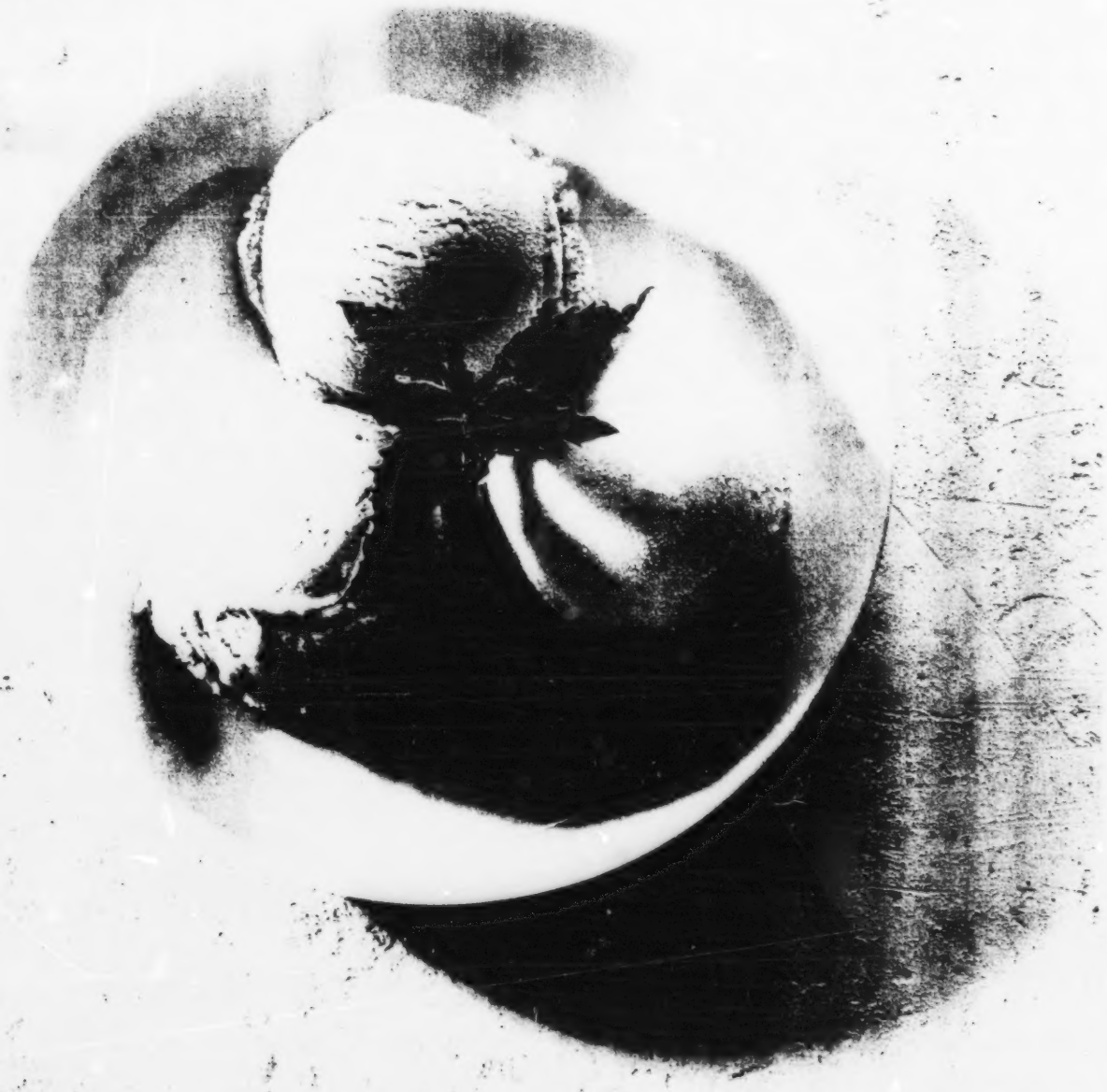
THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

ANNUAL REPORT 1987-1988



Canadian Dairy Commission
Commission canadienne du lait

Canada

MISSION STATEMENT

THE Canadian Dairy Commission plays a key role in the implementation of federal dairy policy and thus promotes the development and maintenance of a healthy and viable dairy industry in Canada. Working closely with producers, processors, provincial milk marketing boards/agencies and exporters, the Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to the dairy industry and develops policies and programs which meet the needs of the industry while providing Canadian consumers with adequate supplies of quality dairy products.

Authority

Created as a Crown Corporation in 1966 by virtue of the *Canadian Dairy Commission Act* (1966–67), the Commission is accountable to Parliament through the Minister of Agriculture and works closely with Agriculture Canada on matters relating to the dairy industry.

The Commission has the authority to purchase, store, process, or dispose of dairy products; make payments to milk and cream producers for the purpose of stabilizing the price of industrial milk and cream; investigate matters relating to the production, processing or marketing of any dairy product; help promote the use of dairy products; and receive funds for the disposal of dairy products.

Objectives

Two objectives are delineated in the *Canadian Dairy Commission Act*:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment;
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Main Areas of Activity

The Canadian Dairy Commission has dual responsibilities: the dairy support program operations financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation and marketing operations financed by milk producers under the provisions of the National Milk Marketing Plan.

The Commission advises the Minister of Agriculture on matters relating to dairy policy; determines domestic requirements for industrial milk and cream for the purpose of establishing market sharing quotas; calculates the target price for industrial milk as well as support prices for butter and skim milk powder based on cost of production data. It also administers an offer-to-purchase program for butter and skim milk powder; makes a monthly payment on eligible industrial milk and cream shipments to Canadian milk producers to reduce the cost of dairy products to consumers; determines costs associated with the marketing of dairy products by the Commission; calculates the levy amount to be collected from producers by the provinces; exports dairy products not needed for domestic consumption, provides export assistance and administers other marketing and promotion programs.

The Commission also chairs the Canadian Milk Supply Management Committee which coordinates the management of industrial milk and cream supplies in Canada.

From left to right, Dr. Cliff McIsaac, Commissioner, Mr. Roch Morin, Chairman, and Mr. Ken McKinnon, Vice-Chairman.

STRATEGIC GOALS FOR 1987-88

1. Bring about significant improvement in marketing costs in order to reduce levies paid by producers.
2. Assist in the expansion of the domestic market by encouraging the development of new products and by monitoring imports of dairy products.
3. Improve communications with all sectors of the industry and more specifically:
   a) to abide by the Memorandum of Understanding with Agriculture Canada to improve the coordination between the two organizations in the development of the dairy policy;
   b) to develop better documentation for Canadian Milk Supply Management Committee meetings and increase the exchange of information during these meetings;
   c) to promote a better understanding of the mandate and activities of the Commission:
      i) in its regular consultations with Dairy Farmers of Canada and the National Dairy Council of Canada;
      ii) in its meetings with provincial organizations, particularly during the provincial visits of the Study Team; and
      iii) by increasing its involvement with consumers.

The Honourable Don Mazankowski
Minister of Agriculture
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Minister,

We are pleased to report on the activities of the Canadian Dairy Commission for the dairy year which ended July 31, 1988. Once again, we can demonstrate that the national dairy policy continues to benefit the many participants in this important industry.

The 1987–88 dairy year proved to be an eventful one, with domestic requirements reaching 45.9 million hectolitres and the Market Sharing Quota being raised by 1.5 percent. Producers welcomed this increased quota and the new pricing mechanism based on cost of production which your predecessor announced last January. The addition of a number of dairy products such as ice cream and yogurt to the Import Control List was also appreciated by producers.

The Commission participated in a very important examination of the National Milk Marketing Plan by a sub-committee of the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). Although its terms of reference were broad, the main focus of the Study Team's deliberations was the lack of flexibility in the Plan, provincial market shares, and the need for a stronger market orientation.

The Study Team held meetings in all the provinces and presented its findings and recommendations to the Committee at its meeting of July 1988. Although consensus on all issues had not been reached by the Study Team when its report was tabled, discussions were to continue into the new dairy year.

In its report, the Study Team emphasized that the overriding responsibility of the CMSMC was to ensure that its policies and programs did not undermine Canada's milk supply management system. It also recognized that many of the pressures and complaints about the Plan were inherent to the industry and to supply management and were not a result of mismanagement of the Plan.

The Study Team agreed that any change in quota allocations would not result in the reduction of existing entitlements and that a special committee was needed to study the possibility of mechanisms for the interprovincial transfer of quota at the producer level. The Study Team also agreed there was a need for a policy to encourage more new product development and innovative market approaches in Canada and a possible policy for export market development, on an unassisted basis.

Stronger markets for skim milk powder combined with good management of sales and shipping schedules and changes to the Animal Feed Assistance Program resulted in minimizing the carrying charges funded by the federal government.

The opening inventory of 10.8 million kilograms of butter, the lowest in many years, proved to be the minimum required to meet domestic demand throughout the year and maintain price stability for consumers. The export of 1.2 million kilograms of unsalted butter at the beginning of the year was an additional factor in the lower average inventory.

Reduced purchases of skim milk powder, price increases on the international market and a reduction in some export expenses resulted in lower producer levies.

The Commission has held a number of strategic planning sessions and the goals that were set as a result of these sessions are outlined on the previous page. As the report will bear witness, we have succeeded in meeting many of these goals and hope to continue to improve our performance in the coming year.

Yours sincerely,

Roch Morin
Chairman

Kenneth McKinnon
Vice-Chairman

Clifford McIsaac
Commissioner

CONTENTS

4	The National Dairy Policy
4	O Self-sufficiency
4	O National Milk Supply Management
8	O Import Controls on Dairy Products
8	O Target Price for Industrial Milk
10	O Support for the Target Price
12	Marketing Activities
12	O Marketing Operations
12	O Domestic Marketing
13	O International Marketing
15	Personnel
15	Consultative Committee to the Commission
16	Financial Review
16	Management Responsibility for Financial Statements
17	Audited Financial Statements

TABLES

5	Provincial Share of National Market Sharing Quota
5	Industrial Milk Production and Requirements
5	Components of National Market Sharing Quota
5	Production of Industrial Milk and Cream
7	Levies Remitted to the Commission by the Provinces
7	Contribution from the Fluid Milk Sector
8	Target Price for Industrial Milk
9	Target Price Components
10	Direct Payments to Producers of Industrial Milk and Cream
10	Number of Dairy Farms
11	Federal Support Prices for Butter and Skim Milk Powder
11	Support Price Structure
12	Marketing Activities of the Commission
13	Per Capita Disappearance of Dairy Products in Canada, 1977–87
14	Disposition of Skim Milk Powder
14	Cheese Exports

Ice cream is a high-flying treat.

INTRODUCTION

THE DAIRY industry is a key sector in the Canadian economy, accounting for over 16 percent of the estimated consumer food and beverage store purchases in 1986. More than $3 billion in dairy income was generated at the farm level in 1986 and 1987. Dairy products shipped from processing plants were valued at approximately $7 billion.

There are two markets for milk in Canada. While the fluid market (table milk and fresh cream) accounts for 38 percent of the milk produced, the remaining 62 percent is shipped to the industrial milk market to be manufactured into dairy products such as butter, cheese, yogurt and ice cream.

Each province is responsible for the production of its fluid milk and sets its own pricing formulas, quota policies and other regulations. While the federal government has jurisdiction over the industrial milk market, it is administered in part through a federal-provincial agreement known as the National Milk Marketing Plan.

The Canadian Dairy Commission contributes to the success of this important industry through its implementation of the **national dairy policy** and through its **marketing activities**. The results of the 1987–88 dairy year are therefore presented within these two broad categories.

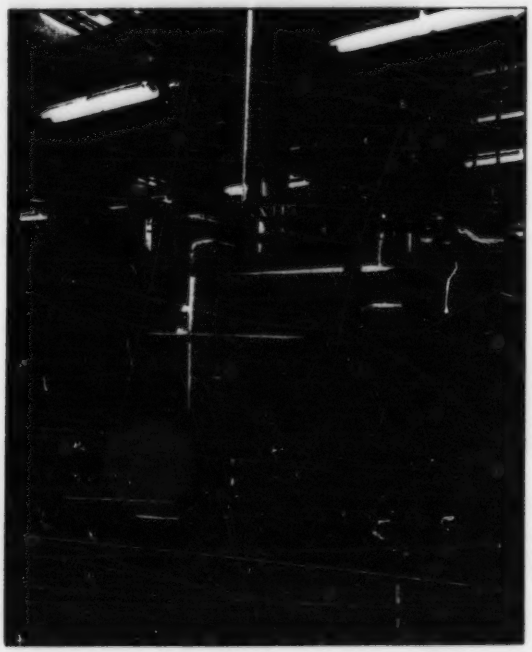
THE NATIONAL DAIRY POLICY

KEY ELEMENTS

- national self-sufficiency in milk production on a butterfat basis;
- milk supply management through market sharing quotas;
- import controls on dairy products;
- establishment of a target price for industrial milk based on cost of production data;
- federal government support for the target price through:
  a. direct payments to milk producers; and
  b. support prices for butter and skim milk powder.

SELF-SUFFICIENCY

CANADA'S dairy policy is based on national self-sufficiency in milk production on a butterfat basis. This means the domestic market is essentially supplied from Canadian milk production, except for a controlled volume of cheese imports and small amounts of other dairy products not readily available from domestic sources.



Computer-controlled filler for individual portion cups of ice cream, Dairyland Foods, Burnaby, B.C.

NATIONAL MILK SUPPLY MANAGEMENT

THE MAIN purpose of milk supply management is to provide a balance, within a formal market-sharing arrangement, between the supply of industrial milk and the butterfat required to meet the demand for dairy products such as butter, cheese, ice cream, and yogurt. Canada's comprehensive milk supply management system is governed by a federal-provincial agreement, the National Milk Marketing Plan.

The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) determines policies relative to the Plan and is responsible for the management of its provisions. The Committee, which is chaired by the Canadian Dairy Commission, has producer and government representatives from all provinces except Newfoundland, which does not produce significant amounts of milk for industrial purposes.

To achieve self-sufficiency and in order to avoid costly surplus production, the Committee sets a national production target or Market Sharing Quota (MSQ). This quota is established by estimating the market demand for dairy products in Canada plus the volume required for a small export program. From this amount is subtracted the milk equivalent of cheese imports which are allowed into Canada as well as the estimated volume of butterfat which is removed from fluid milk. The amount of quota is monitored by the Committee and adjusted periodically to reflect anticipated changes in demand.

The Plan establishes the provincial shares of the national quota and contains provisions for the proportional distribution of any increase or decrease in the amount of quota in the system. Each province allocates its respective share of the national quota to its producers according to its own quota policies.

At the beginning of the 1987–88 dairy year, the Market Sharing Quota was established at 46.6 million hectolitres of milk: 45.3 million hectolitres for estimated domestic requirements and 1.3 million hectolitres for a small export program. Because of an increased domestic demand for dairy products, MSQ was increased by 1.5 percent to 47.3 million hectolitres, retroactive to August 1, 1987.

Total industrial milk production for 1987–88 was 48.5 million hectolitres which is 2.6 percent above MSQ as provinces could produce up to 3 percent over their market sharing quota for additional exports.

PROVINCIAL SHARE OF NATIONAL MARKET SHARING QUOTA (MSQ)

(millions)

July 31, 1988	Kilograms of butterfat	Hectolitres of milk	%
Prince Edward Island	3.207	0.891	1.9
Nova Scotia	2.139	0.594	1.3
New Brunswick	2.234	0.621	1.3
Quebec	81.101	22.528	47.6
Ontario	53.030	14.731	31.1
Manitoba	6.613	1.837	3.9
Saskatchewan	4.402	1.223	2.6
Alberta	11.354	3.154	6.7
British Columbia	6.248	1.736	3.7
CANADA	170.328	47.315	100.0

INDUSTRIAL MILK PRODUCTION AND REQUIREMENTS

(million hectolitres)

	Total MSQ	Canadian Requirements[1]	Actual Production	Surplus Production (deficit)
1980/81	48.9	46.6	46.6	Nil
1981/82	48.9	45.0	48.6	3.6
1982/83	46.7	46.4	48.5	2.1
1983/84	47.6	47.6	48.2	0.6
1984/85	47.4	47.5	48.0	0.5
1985/86	46.6	46.6	46.9	0.3
1986/87	46.6	47.0	46.8	(0.2)
1987/88	**47.3**	**47.2**	**48.5[2]**	**1.3**

[1]Actual Domestic Requirements as finally determined at year-end plus planned exports.

[2]Provinces were permitted to produce up to 3% above their MSQ at the levy rate for exports.

Chocolate enrober for extended ice cream novelties, such as look-alike chocolate bars, Dairyland Foods, Burnaby, B.C.

COMPONENTS OF NATIONAL MARKET SHARING QUOTA (MSQ)

	Hectolitres of milk	Kilograms of butterfat
	(millions)	
Domestic Requirements	46.0	165.598
Export Program	1.3	4.730
TOTAL CANADIAN REQUIREMENTS	47.3	170.328

PRODUCTION OF INDUSTRIAL MILK AND CREAM

(thousand kilograms of butterfat)

	1985/86	1986/87	**1987/88**
Prince Edward Island	3,178	3,188	**3,207**
Nova Scotia	2,175	2,323	**2,309**
New Brunswick	2,200	2,237	**2,229**
Quebec	79,142	80,169	**82,765**
Ontario	53,465	51,612	**54,257**
Manitoba	6,472	6,627	**6,980**
Saskatchewan	4,286	4,317	**4,571**
Alberta	11,360	11,591	**11,737**
British Columbia	6,310	6,401	**6,572**
CANADA	168,858	168,465	**174,699**

Computer-controlled equipment for stick ice cream novelties, Dairyland Foods, Burnaby, B.C.

Activities of the Canadian Milk Supply Management Committee

The Committee regularly considers economic or marketing matters which impact on producer returns such as levels of domestic consumption, milk production trends, forecasts of Commission skim milk powder purchases and the status of the export account which is financed by producer levies. It also reviews other matters such as levy rates and their application, provincial quota allocations and reports on dairy product promotion.

The Committee approved $3.7 million for a nation-wide butter promotion to follow on last year's successful campaign. This new promotion, BUTTER IT AND WIN, was carried out by the Dairy Bureau of Canada in the spring of 1988 and the excellent cooperation received from food retailers was once again crucial to its success.

In addition to its regular duties, the Committee turned its attention to the flexibility of the National Milk Marketing Plan which has been called into question in recent years. The Committee established a Study Team to look into the matter and review concerns and suggestions from producers, processors and governments in each province. The signatories of the Plan were all represented on the Team as were Dairy Farmers of Canada and the National Dairy Council.

There were four components to the Study Team's terms of reference:

1. To gain an understanding of the dairy industry in each province or region;
2. to assess the importance of the industry in each province from the producer, processor and government point of view;
3. to examine particular matters which have been raised about the Plan, i.e., lack of market orientation, provincial market share, lack of flexibility, etc.; and
4. to examine the effectiveness with which milk is produced, processed and marketed in Canada.

The Study Team held meetings in all the provinces and presented its findings and recommendations to the Committee at its meeting of July 1988. Although consensus on all issues had not been reached by the Study Team when its report was tabled, the Committee was to continue discussions into the new dairy year.

STUDY TEAM

In its report, the Study Team emphasized that the overriding responsibility of the CMSMC was to ensure that its policies and programs did not undermine Canada's milk supply management system. It also recognized that many of the pressures and complaints about the Plan were inherent to the industry and to supply management and were not a result of mismanagement of the Plan.

The Study Team agreed that any change in quota allocations would not result in the reduction of existing entitlements and that a special committee was needed to study the possibility of mechanisms for the interprovincial transfer of quota at the producer level. The Study Team also agreed there was a need for a policy to encourage more new product development and innovative market approaches in Canada and a possible policy for export market development, on an unassisted basis.

Levies

Under the Plan, milk producers assume responsibility for the costs associated with the export of dairy products not required for domestic consumption. For this purpose, levies are collected by provincial marketing boards and agencies through deductions from payments to milk producers and subsequently remitted to the Commission, on a monthly basis, in accordance with rates and conditions established by the Canadian Milk Supply Management Committee.

Funds from levies are also used for special programs which seek to increase domestic utilization of skim milk powder, notably in milk bread and animal feed.

Because of higher world prices for skim milk powder and improved market practices, the levy rates initially established for the 1987–88 dairy year were reduced in the course of the year. Under a revised levy structure retroactive to August 1, 1987, provinces were responsible for the payment to the Commission of a blended levy of $4.00 per hectolitre on all milk production within each province's share of the national market sharing quota.

The levy rate for production over 100 percent but within 103 percent of provincial allocation was set at $28.50 per hectolitre. All of these rates included $0.14 per hectolitre to cover the Commission's butter marketing expenses which the federal government ceased to finance in 1986. The levy rate on milk deliveries in excess of 103 percent of market sharing quota was established at $33.54 per hectolitre for milk and at $4.00 per kilogram for cream. The contribution from the fluid milk sector to the export account continued at the rate of $0.3015 per hectolitre on class I sales.

Revenues from provincial payments into the export account relative to 1987–88 milk production consisted of $175.3 million for in-quota levies and $31.9 million for production in excess of quota. The fluid sector's contribution to the export account totalled $8.1 million.

LEVIES REMITTED TO THE COMMISSION BY THE PROVINCES
Industrial Milk and Cream Sector
(in thousands)

	1985/86	1986/87	**1987/88**
P.E.I.	$ 4,759	$ 4,239	**$ 3,137**
Nova Scotia	3,717	4,903	**3,424**
New Brunswick	3,247	3,182	**2,702**
Quebec	127,749	117,861	**100,878**
Ontario	87,848	62,882	**59,427**
Manitoba	8,696	8,868	**8,443**
Saskatchewan	5,775	5,454	**5,543**
Alberta	18,611	19,170	**14,576**
British Columbia	10,998	10,901	**9,129**
CANADA	$271,400	$237,460	**$207,259**

CONTRIBUTION FROM THE FLUID MILK SECTOR[1]
(in thousands)

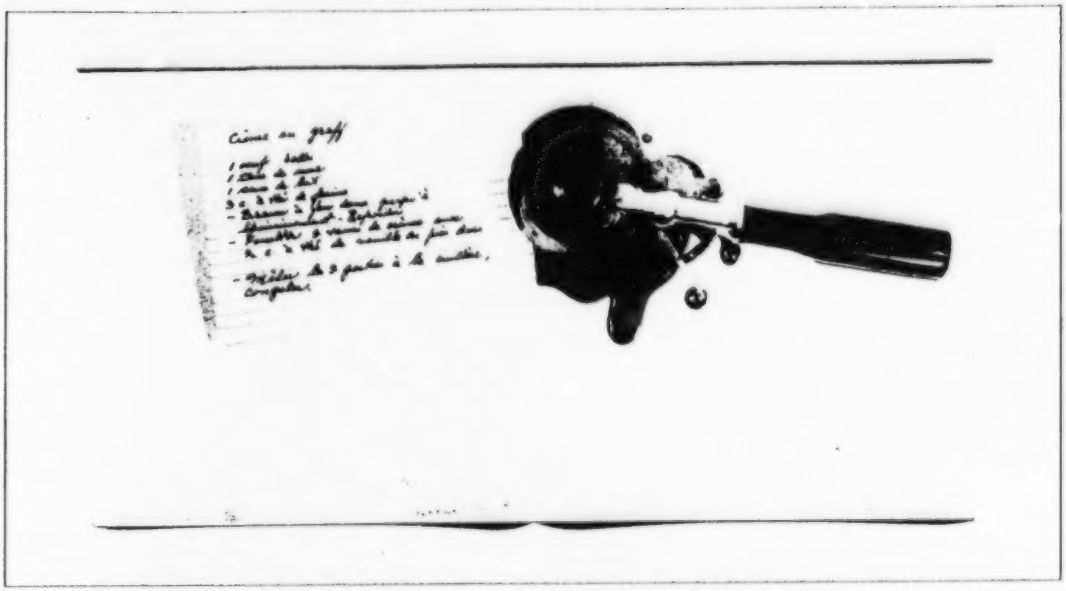
	1985/86	1986/87	**1987/88**
Prince Edward Island	$ 42	$ 42	**$ 43**
Nova Scotia	350	347	**350**
New Brunswick	211	212	**212**
Quebec	2,017	2,034	**2,065**
Ontario	2,927	2,981	**3,036**
Manitoba	320	329	**331**
Saskatchewan	293	298	**296**
Alberta	776	780	**781**
British Columbia	934	931	**956**
CANADA	$ 7,870	$ 7,954	**$ 8,070**

[1]Calculated at a rate of 30.15 cents per hectolitre of sales.

LEVY STRUCTURE

The levies payable by the provinces to the Commission are calculated as follows:	Rates for 1987/88 (per hL)
a) a blended in-quota levy, mainly to cover the projected costs of surplus milk powder which result from meeting butterfat requirements, and of exporting whole milk products from 1.3 million hectolitres;	$ 4.00
b) a levy to finance the cost of exports of whole milk products from production exceeding the provincial quota but within 100% and 103% of the national quota;	$28.50
c) a levy to cover all costs involved in storage, handling and exporting products from milk production in excess of 103% of the provincial allocation and of the national quota.	$33.54

Although the Canadian Milk Supply Management Committee determines provincial levy responsibilities, the way in which these levies are collected is left to the provinces.



Art "a la mode", Crême en graff, André Forcier, 1978, Canada Council Art Bank.

IMPORT CONTROLS ON DAIRY PRODUCTS

DAIRY PRODUCTS sold on the world market are frequently highly subsidized by the countries who export them. Because of this and in order to operate its national milk supply management system, Canada has a wide range of measures to monitor and control imports of dairy products which would otherwise undermine the stability provided by the national dairy policy. The Canadian government has established import controls which are administered by the Department of External Affairs under provisions of the *Export and Import Permits Act*.

In January 1988, the government added a number of items to the Import Control List, in order to complement other dairy products already on the list. The items added were: ice cream, ice cream novelties and ice cream mix; ice milk and ice milk mix; yogurt; and liquid forms of skim milk, buttermilk, and blends of these products.

In the matter of blends containing dairy ingredients, in particular dry blends and mixes, there are differences of opinion as to when they should be considered to be dairy products and therefore subject to import control. There is a case presently before the courts which may clarify the matter.

Canada has import quotas for certain dairy products such as buttermilk powder, condensed milk and cheese. The cheese quota has been fixed at 20.4 million kilograms per year since 1978 and as a result, all growth in Canadian cheese consumption since then has been filled by domestic production. Nevertheless, imports of cheese into Canada continue to represent a considerably greater proportion of domestic consumption than is the case with the United States or the European Economic Community.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK

IN JANUARY 1988, the Minister of Agriculture announced a new pricing mechanism for industrial milk. This mechanism is based on cost of production surveys and replaces the Returns Adjustment Formula in use since 1975.

The target price is the level of return efficient milk producers should receive to cover their cash costs, labour and investment related to the production of industrial milk. The actual market returns producers receive depend on decisions taken at the provincial level. The impact of these decisions may differ from province to province, not only because of different prices but also through different product utilization.

The cost of producing milk is calculated on the basis of data collected on approximately 300 farms, in Ontario and Quebec. The sample is randomly selected from the lists of producers registered in these provinces and is statistically sound.

TARGET PRICE FOR INDUSTRIAL MILK
(per hectolitre)

1985	August 16	$45.68
1986	August 1	$46.48[1]
1988	February 1	$47.06[2]

[1]Includes $0.15 to cover butter carrying charges
[2]Includes $0.42 to cover butter carrying charges

Three types of costs are taken into consideration: **cash costs** which represent the costs incurred to operate the farm on a day-to-day basis; **capital costs** associated with financing farm assets and working capital; and **producer labour** to which industrial wage rates are applied. These costs and their percentage breakdown are detailed below.

In calculating the target price, thirty percent of the sample, representing producers with the highest costs, is eliminated and the average costs of the other seventy percent are taken into account as they represent the most efficient producers.

Under the new mechanism, the target price will be set annually in August, at the beginning of each dairy year, based on surveyed results from the previous year. An indexing method will be used to review the price midway through the year and adjustments will be made in February if the change is two percent or more. For February 1, 1988 only, the target price was based on surveyed costs for 1986, indexed to the third quarter of 1987.

The new target price for industrial milk, $47.06 per hectolitre containing 3.6 kilograms of butterfat, which came into effect on February 1, 1988, was established according to this new mechanism. For the first six months of the dairy year, the target price was $46.48 which was originally set in August 1986.

The target price for industrial milk was formerly calculated by applying the Returns Adjustment Formula which indexed changes in the costs of producing milk and applied them to a base price set in 1975. Since the new mechanism measures actual costs on the farm on an annual basis, it ensures that changes in the cost of producing milk are reflected promptly in the pricing structure. Accordingly, consumers will directly benefit from increases in productivity and other factors which may reduce production costs in future.

TARGET PRICE COMPONENTS
Total estimated cost of producing one hectolitre of milk

For the target price set on February 1, 1988, the percentage breakdown for the three types of costs was as follows:

CASH COSTS		
Purchased feed	12%	
Artificial insemination	1%	
Veterinary, haulage and board fees	10%	
Machinery, equipment repairs	4%	
Fuel and oil	2%	
Custom work	1%	
Fertilizer and herbicides	3%	
Seed and plants	1%	
Other (miscellaneous)	1%	
Land and building repairs	2%	
Property taxes and insurance	3%	
Hydro and telephone	2%	
Hired labour	5%	
TOTAL CASH COSTS	**47%**	$21.83
CAPITAL COSTS		
Interest	5%	
Building depreciation	2%	
Machinery and equipment depreciation	6%	
Cow depreciation	1%	
Return on equity	9%	
TOTAL CAPITAL COSTS	**23%**	$10.88
PRODUCER LABOUR		
Direct labour	29%	
Return to management	1%	
TOTAL PRODUCER LABOUR	**30%**	$14.21
TOTAL ESTIMATED COST OF PRODUCING ONE HECTOLITRE OF MILK	100%	$46.92
Amount to cover butter carrying charges		$ 0.14
TARGET PRICE		**$47.06**

SUPPORT FOR THE TARGET PRICE

THE FEDERAL government supports the target price for industrial milk in the marketplace through two programs of the Canadian Dairy Commission.

Direct Payments to Milk Producers

Producers receive direct payments from the government on deliveries of industrial milk and cream produced to meet domestic requirements and on 1.1 million hectolitres produced for export.

These direct payments are paid monthly and are part of the target price calculations. They also moderate the price that consumers pay for dairy products thus stimulating consumption and contributing to the maintenance of a sizeable dairy industry.

The direct payment was $1.675 per kilogram of butterfat or $6.03 per hectolitre of milk with a butterfat content of 3.6 kilograms (unchanged since 1975–76). The direct payment now represents 12.8 percent of the target price for industrial milk compared to 24.0 percent in 1975.

For the 1987–88 dairy year, the direct payments totalled $283.1 million and they covered 165.2 million kilograms of butterfat (45.9 million hectolitres of milk) used for domestic requirements and 4.0 million kilograms of butterfat (1.1 million hectolitres of milk) produced for export.

DIRECT PAYMENTS TO PRODUCERS OF INDUSTRIAL MILK AND CREAM[1]
(in thousands)

	1985/86	1986/87	**1987/88**
P.E.I.	$ 5,215	$ 5,286	**$ 5,333**
Nova Scotia	3,483	3,531	**3,531**
New Brunswick	3,632	3,683	**3,737**
Quebec	132,004	133,747	**132,970**
Ontario	86,227	86,450	**89,915**
Manitoba	10,759	10,903	**10,856**
Saskatchewan	7,199	7,231	**7,259**
Alberta	18,518	18,718	**19,037**
British Columbia	10,274	10,363	**10,454**
CANADA	$277,311	$279,912	**$283,092**

[1]Includes direct payments on 1.1 million hectolitres of milk produced for export.

I scream, you scream, we all scream for ice cream (popular children's rhyme).

NUMBER OF DAIRY FARMS

	1985/86	1986/87	**1987/88**
Prince Edward Island	830	782	**752**
Nova Scotia	796	777	**734**
New Brunswick	716	680	**628**
Quebec	17,916	17,056	**16,252**
Ontario	12,642	12,157	**11,787**
Manitoba	2,807	2,599	**2,432**
Saskatchewan	2,534	2,175	**1,825**
Alberta	3,019	2,782	**2,489**
British Columbia	1,065	1,064	**1,050**
CANADA	42,325	40,072	**37,949**

Support Prices for Butter and Skim Milk Powder

The balance of the target price has to come from the marketplace. By setting support prices for butter and skim milk powder, and offering to purchase product at those prices, the government provides

Ice cream is a life-long love affair.

a mechanism whereby producers achieve the target price for their milk. Support prices, which also include a processor margin, are used as a guideline by the provincial marketing agencies for their own pricing levels. The offer-to-purchase program allows the Commission to hold butter stocks in reserve, thus ensuring a plentiful supply at all times.

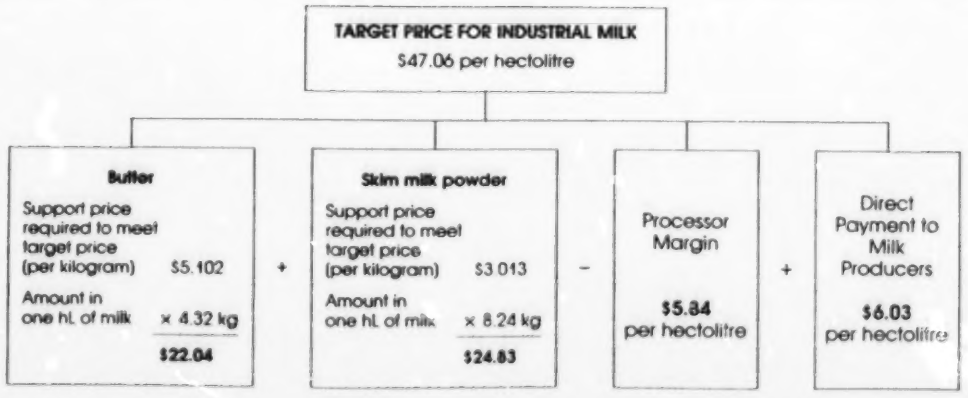
At the beginning of the dairy year, support prices for butter and skim milk powder were $5.035 per kilogram and $2.978 per kilogram respectively. On February 1, 1988, they were increased to $5.102 for butter and $3.013 for skim milk powder.

FEDERAL SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER

(per kilogram)

Effective Date	Butter	Skim milk powder
1985 Aug. 16	$4.929	$2.922
1986 Aug. 1	$5.035	$2.978
1988 Feb. 1	**$5.102**	**$3.013**

SUPPORT PRICE STRUCTURE



MARKETING OPERATIONS

Volumes of Butter and Skim Milk Powder Handled

On August 1, 1987, the Commission began the dairy year with 10.8 million kilograms of butter and 8.6 million kilograms of skim milk powder in inventory. During the year, the Commission purchased 13.6 million kilograms of butter and 61.5 million kilograms of skim milk powder. Sales to manufacturers were 11.9 million kilograms of butter and exports were 62.5 million kilograms of skim milk powder, leaving a closing inventory of 12.5 million kilograms of butter and 7.5 million kilograms of skim milk powder as at July 31, 1988.

Carrying charges

Stronger markets for skim milk powder combined with good management of sales and shipping schedules resulted in minimizing the carrying charges funded by the federal government.

The federal government continues to pay up to $10 million annually for the storage, transportation and interest costs for skim milk powder purchases from milk produced to meet Canadian butterfat requirements.

Carrying charges associated with the Commission's offer-to-purchase program for butter, including transportation assistance, were $3.5 million.

For butter purchased by the Commission and eventually consumed in the domestic market, $0.14 per hectolitre of milk is collected from the marketplace to finance the cost of handling these volumes. Provinces return this surcharge to the Commission through an increase in producer levies of the same amount.

Because of a reduced inventory and an increase in the amount of butter produced in Western Canada, carrying charges for the butter program were considerably lower than budgeted.

The opening inventory of 10.8 million kilograms of butter, the lowest in many years, proved to be the minimum required to meet domestic demand throughout the year and maintain price stability for consumers. The export of 1.2 million kilograms of unsalted butter at the beginning of the year was an additional factor in the lower average inventory.

MARKETING ACTIVITIES OF THE COMMISSION
(millions of kilograms)

	Purchases	Sales	Stocks at year-end	Imports
Butter				
1985/86	13.20	16.40	19.30	–
1986/87	9.80	18.30	10.80	–
1987/88	**13.60**	**11.88**	**12.47**	–
Skim milk powder				
1985/86	63.40	69.90	13.59	–
1986/87	67.90	73.00	8.50	4.99[1]
1987/88	**61.47**	**62.53**	**7.49**	–

[1]Imported from the U.S. by the Commission and sold for animal feed

Dairy Bureau of Canada promotion, 1988.

DOMESTIC MARKETING

IN ADDITION to its support programs for the domestic market, the Commission has a program to increase and broaden the utilization of dairy products or ingredients, particularly skim milk powder. These efforts complement the activities of Agriculture Canada, other government departments and agencies and individual industry participants.

To encourage the utilization of dairy products or ingredients, incentives are sometimes required to offset the difference in price of similar ingredients in competing imported products. Because of its unique position in the industry, the Commission has involved itself in this latter area of market development. The initiatives in this area are financed by milk producers and not by the government.

Now in its sixth year, the Animal Feed Assistance Program is one such initiative. This program offers animal feed manufacturers the opportunity to obtain skim milk powder that is surplus to Canadian requirements and would otherwise be exported. The Program benefits both animal feed manufacturers who can purchase powder at a reduced price and the milk producers who receive a higher return for their product than they would on the world market.

Dairy Bureau of Canada promotion, 1983

Skim milk powder usage in animal feed grew 30 percent in 1987–88 to reach 20.1 million kilograms, in spite of a $0.41 per kilogram reduction in the assistance available due to increased world prices for skim milk powder.

Another initiative is the Milk Bread Program which was designed four years ago to re-establish the use of skim milk powder in bread. Milk breads are now becoming solidly entrenched in the product line of the major bakeries across Canada. In 1988, the Dairy Bureau of Canada launched a $2 million national generic promotion for milk bread. This promotion was approved by the CMSMC and funded through producer levies administered by the Commission. While actual volumes of skim milk powder used in milk bread are small, the Program has cross advertising impact which benefits dairy products in general.

In 1987–88, the Commission completed its consideration of chocolate crumb as a possible market for skim milk powder. In the past, chocolate crumb production required significant quantities of Canadian whole milk but this has been eroded over the years by low cost imports. It was decided that offering incentives to recover this market would be uneconomic at this time.

In the area of fractionated butter, promotion of this new market opportunity has continued. Dairy processors held product demonstrations during the year and a test market proposal is currently under consideration.

Following the addition of ice cream and yogurt to Canada's Import Control List in January 1988, the Commission assisted interested parties in locating domestic production facilities capable of meeting their needs. The cooperation of all concerned has been most encouraging. The Commission continues to assist marketers of many products to find domestic supplies for their needs and to encourage the development of new products.

INTERNATIONAL MARKETING

WORLD DAIRY prices continued to increase in 1987–88, especially where skim milk powder is concerned. This was principally the result of production quotas instituted by the European Economic Community (EEC) over the last few years and a substantial reduction in the restitution made available for the export market. Indeed, skim milk powder prices have almost doubled during the last dairy year. The impact of this price increase was somewhat minimized in Canada as the Canadian dollar gained strength against its American counterpart. Prices for whole milk products such as cheese and whole milk powder also increased, although not as dramatically, while butter prices have remained depressed.

In 1987–88 exports of whole milk products reached $34.7 million, while exports of skim milk powder were $91.9 million. The Commission provided $25.0 million in the form of export assistance.

PER CAPITA DISAPPEARANCE[3] OF DAIRY PRODUCTS IN CANADA, 1977-1987

	Fluid or table milk & cream	Butter	Cheddar[1] cheese	Processed[2] cheese	Specialty[1] cheese	Total cheese	Concentrated whole milk	Sweetened Condensed whole milk	Skim milk powder	Cottage cheese	Ice cream	Yogurt
	Litres	Kilograms									Litres	
1977	104.12	4.59	1.39	2.01	2.96	6.36	3.95	0.35	3.50	1.11	12.50	1.18
1978	105.78	4.56	1.34	2.17	3.29	6.80	4.32	0.37	0.41	1.12	12.22	1.68
1979	108.61	4.45	1.78	2.05	3.49	7.32	2.47	0.38	2.18	1.14	12.94	1.69
1980	108.81	4.52	1.79	2.14	3.56	7.49	2.20	0.53	1.80	1.25	12.96	1.69
1981	108.25	4.43	1.76	2.18	3.74	7.68	2.17	0.51	1.99	1.28	12.80	1.67
1982	108.20	4.28	1.44	2.20	3.96	7.60	2.49	0.46	2.41	1.21	12.31	1.73
1983	107.84	4.36	1.47	2.21	3.91	7.59	2.91	0.55	1.75	1.22	12.51	1.89
1984	107.66	4.25	1.72	2.08	4.29	8.09	1.20	0.53	2.51	1.22	11.98	2.12
1985	106.90	4.09	2.14	2.03	4.65	8.82	2.39	0.53	1.81	1.34	12.22	2.41
1986	107.85	3.92	2.36	1.96	5.23	9.55	1.61	0.44	1.79	1.29	12.43	2.77
1987	**109.20**	**3.92**	**2.34**	**2.05**	**5.46**	**9.85**	**2.00**	**0.38**	**2.28**	**1.20**	**12.07**	**3.14**

[1]Does not include cheese used in "processed cheese."

[2]Cheese equivalent of processed cheese (assumed to be 73% cheese by volume). Starting in 1975, 95% assumed to be of cheddar, and the balance of variety.

[3]Per capita disappearance based on population, July 1st.

Sources: Statistics Canada, Agriculture Canada

Skim Milk Powder

Total exports of skim milk powder were 62.5 million kilograms. Mexico remained our most important customer while a niche was developed in the south east Asian market for substantial quantities of this commodity. Skim milk powder was again purchased by the Canadian International Development Agency (CIDA) as part of Canada's food aid to developing countries.

The prospects for better returns on skim milk powder for the coming dairy year are good as supplies are limited and the demand has remained constant for the past few years. The Commission will continue to make available specific types of powder for specialized end users in order to achieve better returns for non-fat solids.

Butter

The Commission sold 1.2 million kilograms of unsalted butter on the world market while maintaining enough inventory to meet domestic requirements. In the last year, the EEC was able to substantially reduce its surplus butter stocks through large sales to various buyers, particularly the Soviet Union. It is hoped that these actions will have a positive impact on the price of butter during the upcoming months. Although minimum GATT prices for butter were increased during the last dairy year by $100 US per tonne, there was little effect on the market while the EEC was reducing its surpluses.

Evaporated Milk

The Commission exported slightly more than 800,000 cartons of evaporated milk. The major market was Libya although there were new export opportunities in the Caribbean market. Due to a large over-processing capacity for this commodity world wide, prices have remained weak and market competition extreme.

Whole Milk Powder

Total exports of whole milk powder were almost 11 million kilograms. As in previous years, the Commission sold substantial quantities of whole milk powder to Algeria. Peru has also become an important client for this commodity.

Dairy Product — Export Assistance

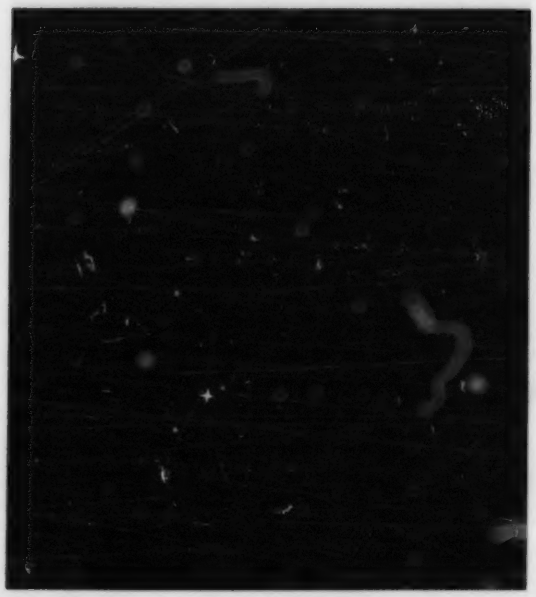
This program was once again very effective in helping the Commission maximize its market diversification and market penetration strategies for value-added products. Almost 27 percent of the total exports of dairy products administered by the Commission were carried out within this program. Cheese accounted for the bulk of products receiving assistance.

DISPOSITION OF SKIM MILK POWDER
(millions of kilograms)

Export sales:	
MEXICO	36.4
CIDA	8.1
PERU	8.8
UNITED STATES in bond market	3.0
PHILIPPINES	1.0
OTHERS	5.2
	62.5
Volumes sold for:	
ANIMAL FEED (domestic)	20.1
BABY FOOD (export)	1.0
MILK BREAD (domestic)	0.6
	21.7

CHEESE EXPORTS
(millions of kilograms)

	Dairy Year 1987/88	Calendar Year 1987
Aged Cheddar:		
United Kingdom	4.1	4.0
United States	0.9	0.8
Other Countries	0.9	2.7
Other Cheese:		
United States	1.3	1.4
Other Countries	0.8	1.6
TOTAL EXPORTS	8.0	10.5



Universal treat. The Apollo Seven crew enjoyed freeze-dried ice cream in outer space.

The Commission's senior management team. From left to right, seated: Charles Birchard, Lyse Champagne, Lorne Marcellus; standing: Richard Labossière, Jocelyn Comtois, Paul Simard, Rowan Lalonde, Erik Kramar, Richard King.

PERSONNEL

THE Canadian Dairy Commission consists of three Commissioners who are appointed by Governor in Council and a support staff of seventy. The Commission's offices are in Ottawa.

Commissioners

Chairman	Roch Morin
Vice-Chairman	Kenneth McKinnon
Commissioner	Clifford McIsaac

Senior Commission Personnel

Senior Policy Advisor	Charles C. Birchard
Chief Economist	R. Erik Kramar
Director, Marketing Operations	Lorne Marcellus
Director, Domestic Marketing	Rowan Lalonde
Director, International Marketing	Jocelyn Comtois
Director, Finance and Personnel	Paul Simard
Director, Administration and Subsidy Operations	Richard Labossière
Director, Legal Services	Richard King[1]
Director, Information Services	Lyse Champagne

[1]Appointed August 1988, replacing Jean-Paul Fortin.

CONSULTATIVE COMMITTEE TO THE COMMISSION

THE *Canadian Dairy Commission Act* (1966-67) provides for the establishment of a Consultative Committee to advise the Commission on matters relating to the dairy industry. This nine-member Committee is appointed by the Minister of Agriculture and represents the interests of milk producers, processors, retailers and consumers.

Since the terms of the majority of the members had expired, many appointments were made in 1987-88. The Committee met in July 1988 to discuss its mandate and possible areas of involvement with the Commission.

Mr. Neil Gray, former manager of Dairyland Foods in Burnaby, B.C., was appointed Chairman of the Committee. The other new members are Mr. Roger Daoust, a milk producer and former Chairman of the Fédération des producteurs de lait du Québec; Mrs. Betty Duizer, a milk producer from Nova Scotia; Mr. André Forcier, Director General of Agrinove and Chairman of the National Dairy Council of Canada (1987-88); Mr. Graham Freeman, Chairman and Chief Executive Officer of Ault Foods Limited, Toronto; Mr. Doug Lunau, President of Intersave, a subsidiary of Loblaws Food, Toronto; and Mr. Bill Sherwood, Chairman of the New Brunswick Milk Marketing Board. Mr. Eugène J. Vallée, a grocery retailer from Montreal was reappointed. Mrs. Vicki Billingsley, a consultant from Inuvik, N.W.T. and a consumer advocate, continued her term as a member.

FINANCIAL REVIEW

Results of Operations

The Commission's operating activities centre around a dairy support program and a marketing operations program. Therefore, two sets of operating statements have been prepared to account for the cost of operations and related financing. The dairy support program operations are financed by the Government of Canada through parliamentary appropriation while marketing operations are financed by the milk producers.

Dairy Support Program

Financing provided by the Government of Canada for dairy support program operations amounted to $290.2 million for the current year compared to $287.0 million for 1986–87. From these funds, $283.1 million were used to finance direct payments to milk producers; $2.1 million were related to the price support program which includes interest on loans, storage, handling and transportation charges for skim milk powder bought by the Commission under this program; $4.4 million were for administrative expenses and $0.6 million were incurred for the cost of production studies. Thus, the government contribution increased by $3.2 million compared to the 1986–87 dairy year.

Marketing Operations

The statement of marketing operations highlights the costs incurred in marketing butter domestically, as well as butter, skim milk powder and whole milk products internationally. The total cost of marketing operations amounted to $208.3 million compared to $232.2 million in 1986–87, a decrease of $23.9 million reflecting lower volumes of sales, decreased inventories and higher international sale prices.

The financial contributions from provinces, collected in the form of levies from milk producers, amounted to $215.3 million during the year compared to $245.4 million for 1986–87. The sales and cost of disposals were lower because the domestic consumption was up by 1.3% during the year. This resulted in less butterfat available for export compared to the previous dairy year. The strategy was to keep production in line with consumption as much as possible, thus effecting a reduction in the cost of disposing surplus products. The positive results of this strategy are bearing fruit in terms of reduced costs and related requirements for financing through producers levies.

The excess of financing over the cost of marketing operations during the year amounted to $7.0 million compared to $13.2 million for 1986–87.

Financial Position

The overall financial position of the Commission has improved over the last year due to better management of inventories, accounts receivable and accounts payable. Average monthly inventory balances were much lower than in previous years, thus reducing interest expenses and other carrying charges. This translated into an increased excess of financing over cost of marketing operations as of July 31, 1988.

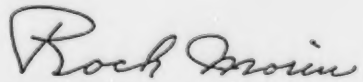
MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

THE COMMISSION'S management is responsible for the integrity and fair presentation of the financial statements and all information presented in this Annual Report. These financial statements were prepared in accordance with generally accepted accounting principles and where appropriate, include amounts based on management's estimates and judgement.

The Commission has maintained books of accounts, records, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance that assets are safeguarded and controlled and that the transactions of the Commission are in accordance with part XII of the *Financial Administration Act*, the applicable regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and its by-laws.

The Audit Committee meets periodically with management, the Auditor General's staff and internal auditors to review internal controls, financial statements, audit reports and recommends approval of the financial statements by the Commission. It also discusses the implementation of the suggested improvements in internal control, systems and practices with the auditors and manager(s) responsible.

The Commission's financial statements are independently audited by the Auditor General of Canada whose report is included herein.



Roch Morin
Chairman

Paul Simard
Director of Finance

AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

REPORT to the Minister of Agriculture on the examination of the accounts and financial statements of the Canadian Dairy Commission for the year ended July 31, 1988.

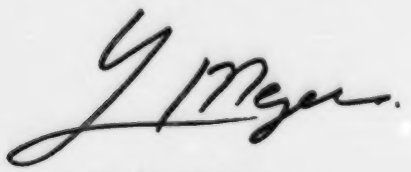
AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture

I have examined the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 1988 and the statements of dairy support program operations financed by Government of Canada and marketing operations financed by producer levies for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Commission as at July 31, 1988 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and regulations, the Canadian Dairy Commission Act and the by-laws of the Commission.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
October 6, 1988

BALANCE SHEET
as at July 31, 1988

	1988	1987
	(in thousands)	
ASSETS		
Accounts receivable		
Trade (Note 3)	$ 23,084	$ 13,063
Government of Canada (Note 4)	52,271	55,263
Producer levies	64,773	78,398
Inventories (Note 5)	82,656	65,455
	$ 222,784	$ 212,179
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 43,814	$ 41,053
Direct support payments payable to producers	51,837	54,621
Allowance for losses on surplus production and export sales	8,766	7,491
Loans from Government of Canada (Note 6)	88,073	85,769
	192,490	188,934
EXCESS OF FINANCING BY PRODUCER LEVIES		
Excess of financing over cost of marketing operations (Notes 4 and 11)	30,294	23,245
	$ 222,784	$ 212,179

Approved:

Chairman

Vice-Chairman

Director of Finance

STATEMENT OF DAIRY SUPPORT PROGRAM OPERATIONS FINANCED BY GOVERNMENT OF CANADA

for the year ended July 31, 1988

	1988	1987
	(in thousands)	
Direct support payments to producers of industrial milk and cream	**$ 283,092**	$ 279,912
Administrative expenses	**4,435**	4,426
Carrying charges	**2,126**	2,228
Cost of production studies — professional services	**593**	440
Cost of dairy support program operations	**$ 290,246**	$ 287,006
Financing by Government of Canada (Note 4)		
Agricultural Stabilization Board	**$ 285,811**	$ 282,580
Parliamentary appropriation	**4,435**	4,426
	$ 290,246	$ 287,006

STATEMENT OF MARKETING OPERATIONS FINANCED BY PRODUCER LEVIES

for the year ended July 31, 1988

	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*	1988 Total
			(in thousands)		
Sales — Export	$ 1,177	$ 91,913	$ 14,649	$ 20,011	$ 127,750
— Domestic	53,388	—	—	—	53,388
	54,565	91,913	14,649	20,011	181,138
Cost of goods sold — Export	6,211	170,472	22,200	41,354	240,237
— Domestic	52,413	—	—	—	52,413
	58,624	170,472	22,200	41,354	292,650
Loss on sales	4,059	78,559	7,551	21,343	111,512
Assistance and expenses					
Dairy product assistance	1,186	31,296	1,711	20,328	54,521
Inventory writedown and losses on surplus production and export sales	1,715	15,080	2,015	8,452	27,262
Promotion	5,218	1,955	—	—	7,173
Carrying charges	2,692	—	327	612	3,631
Provision for doubtful accounts	—	—	2,555	945	3,500
Transport assistance	759	—	—	—	759
Capital assistance recoveries	—	—	(78)	—	(78)
	11,570	48,331	6,530	30,337	96,768
Cost of marketing operations	$ 15,629	$ 126,890	$ 14,081	$ 51,680	208,280
Financing by producer levies (Note 7)					215,329
Excess of financing over cost of marketing operations					7,049
Excess at beginning of year					23,245
					30,294
Refunds of excess of financing over cost of marketing operations					—
Excess at end of year					$ 30,294

Volume

(in millions)

	Kilograms	Kilograms	Cases	Kilograms
Sales	11.9	62.5	0.8	10.8
Purchases	13.6	61.5	0.9	11.9

* Includes whole milk powder and cheese

1987 Total	Butter	Skim Milk Powder	Evaporated Milk	Other Products*
		(in thousands)		
$ 128,188	$ 1,938	$ 73,879	$ 28,128	$ 24,243
87,766	82,027	5,739	—	—
215,954	83,965	79,618	28,128	24,243
285,081	9,532	171,280	41,856	62,413
58,788	55,081	3,707	—	—
343,869	64,613	174,987	41,856	62,413
127,915	(19,352)	95,369	13,728	38,170
60,698	828	22,042	1,410	36,418
29,321	390	22,524	1,175	5,232
3,584	2,004	1,571	9	—
6,549	5,701	96	572	180
3,700	—	—	2,800	900
634	634	—	—	—
(220)	—	—	(220)	—
104,266	9,557	46,233	5,746	42,730
232,181	$ (9,795)	$ 141,602	$ 19,474	$ 80,900
245,414				
13,233				
36,012				
49,245				
(26,000)				
$ 23,245				

Volume

(in millions)

	Kilograms	Kilograms	Cases	Kilograms
	18.3	73.0	1.5	14.8
	9.8	67.9	1.1	15.9

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 1988

1. THE COMMISSION

The Canadian Dairy Commission (the "Commission"), a Crown corporation named in Schedule C, Part I of the *Financial Administration Act*, is an agent of Her Majesty, and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objectives of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act 1966–67*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality."

The Commission administers the Dairy Support Program financed by the Government of Canada and, in co-operation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), administers the Marketing Operations financed by Producer Levies.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Foreign currency translation

Sales and receivables in foreign currencies are generally hedged by currency conversion agreements and are translated into Canadian dollars at the exchange rates provided therein. Sales which are not hedged by currency conversion agreements are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the date of the transaction. Monetary items denominated in a foreign currency at the balance sheet date which are not hedged are adjusted to reflect the exchange rate in effect at that date. Any exchange loss or gain, arising on translation or settlement of a foreign currency item, is charged or credited to marketing operations financed by producer levies.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value.

Allowance for losses on surplus production and export sales.

The Commission establishes an allowance for losses on surplus production and export sales at the time such surplus occurs. The allowance is established by reference to the Commission's outstanding purchase commitments, actual butter inventory levels relative to the normal level established by the Commission, and world market prices.

Refunds of excess of financing over cost of marketing operations.

In accordance with section 36 of the Memorandum of Agreement to the National Milk Marketing Plan, the treatment of any excess of financing by producer levies in respect of marketing operations is determined by the CMSMC. Refunds, if any, are recorded in the year declared.

3. TRADE ACCOUNTS RECEIVABLE

Trade accounts receivable are net of an allowance for doubtful accounts of $11.8 million (1987 — $8.3 million).

4. FINANCING

(i) Dairy Support Program Operations

The Agricultural Stabilization Board, through Agriculture Canada Vote 15, provides financing to the Commission for direct support payments to producers of industrial milk and cream and carrying charges associated with skim milk powder, to a maximum of $10 million annually.

Administrative expenses and professional services relating to cost of production and other studies are financed by Agriculture Canada Votes 5, 45 and 50 (1987 — Votes 5, 40 and 45).

(ii) Marketing Operations

Producers are responsible for all costs of disposal of surplus production, all losses on special export production under the export quota program, and for carrying charges on surplus dairy products except for skim milk powder. These costs are financed through producer levies established by the CMSMC. Levies are charged and collected by the provincial marketing boards and agencies and remitted to the Commission.

Administrative services are provided by the Commission to the Marketing Operations Program without charge.

5. INVENTORIES

	1988	1987
	(in thousands)	
Cost		
Butter	$ 62,930	$ 53,171
Skim milk powder	22,598	25,574
Other dairy products	15,624	8,541
	101,152	87,286
Less allowance for write down		
Butter	—	390
Skim milk powder	10,292	16,668
Other dairy products	8,204	4,773
	18,496	21,831
Net book value	$ 82,656	$ 65,455

Inventories of skim milk powder, other dairy products and unsalted butter have been written down to their estimated net realizable values based on world prices. This write down has been charged to marketing operations financed by producer levies.

6. LOANS FROM GOVERNMENT OF CANADA

Loans are obtained to finance marketing operations. The Commission is authorized to borrow a maximum of $300 million from Canada. There are no specific terms of repayment. However, loans and accrued interest are repaid on a regular basis as and when funds are available. The interest rates during the year varied from 7.231% to 9.478% (1987 — 6.923% to 9.25%).

Loan transactions for the year are summarized as follows:

	1988	1987
	(in thousands)	
Balance at beginning of year	$ 85,769	$127,241
Borrowings	279,684	299,608
Payments	(278,090)	(341,683)
Accrued interest at end of year	710	603
Balance at end of year	$ 88,073	$ 85,769

7. PRODUCER LEVIES

Producer levies are comprised of:

	1988	1987
	(in thousands)	
Industrial Milk		
In-quota levies	$175,365	$193,525
Over-quota levies	31,894	7,459
Export quota levies	—	36,476
	207,259	237,460
Fluid Milk	8,070	7,954
	$215,329	$245,414

In-quota levies include an amount to cover the total cost of carrying charges on normal butter inventory levels. Over-quota levies are raised on production between 100% and 103% of the market sharing quota. The excess of financing over butter carrying charges for the year amounted to $1.5 million (1987 — $1.2 million). The cumulative excess of financing over butter carrying charges amounted to $2.7 million at year end.

8. REPRESENTATIVES' FEES

The Commission has used the services of representatives for the sale of dairy products on the export market. Fees, which are included in cost of goods sold, are as follows:

	1988	1987
	(in thousands)	
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	$ 631	$ 780
L. & M. Exports Inc., Canada	—	565
Intercontinental, Mexico	1,026	710
Gestion Y. Dessarrollo — Commercial S.A., Peru	557	581
Canada Expa (1980) Inc., Canada	4	3
	$2,218	$2,639

9. PURCHASE COMMITMENTS

As at July 31, 1988, the Commission was committed to purchase skim milk powder produced prior to that date at Canadian support prices and other dairy products at negotiated contract prices. The commitments amounted to approximately $14.4 million (1987 — $11.4 million).

10. RELATED PARTY TRANSACTIONS

Included in export sales is an amount of $11.5 million (1987 — $19.4 million) of sales to the Canadian International Development Agency. These sales were in the normal course of business at the Commission's established sales prices. Related receivables at year end amounted to $2.3 million (1987 — $2.8 million).

In addition, government departments provided certain administrative services to the Commission without charge.

11. SUBSEQUENT EVENTS

In accordance with the decision of the CMSMC at its meeting of September 29 and 30, 1988, $27 million of the excess of financing as at July 31, 1988 will be refunded to the provinces. Further, the CMSMC agreed that the $2.7 million of the excess of financing for butter carrying charges at July 31, 1988 would be applied to future butter carrying charges.

The CMSMC also approved an extension of the deadline for the province of British Columbia for serving notice to withdraw from the National Milk Marketing Plan effective July 31, 1989.

12. FINANCIAL STATEMENT PRESENTATION

A statement of changes in financial position has not been included because, in the opinion of management, it would not provide any meaningful additional information. Further, certain comparative amounts have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

Ice cream girls, 1916. John Boyd Collection, National Archives of Canada PA-69859.

A DELICIOUS EVOLUTION . . .

CANADIANS love ice cream and eat an average of 12 delicious litres a year, only slightly less than their American cousins, which makes North Americans the greatest per capita consumers of this delicacy in the world.

The roots of this wonderful dessert can be traced to the fourth century B.C. when Alexander the Great is said to have enjoyed iced confections of fruit and honey. When Marco Polo returned from his travels in the Orient in 1232, he brought back a recipe for an iced dessert made with milk. Most historians agree that such frozen concoctions evolved into what we call ice cream in 16th century Italy.

Although ice cream is now enjoyed by everyone, it used to be eaten only by the nobility. When Catherine de Medici married Henry II of France, she brought her retinue of chefs and a prized ice cream recipe to Paris. The bride of Charles I also brought her chef and his prize recipe to England in 1630 and the King paid him a generous annual fee to keep it a secret.

In 1670, the first Paris café to offer ice cream on the menu opened for business. Other cafés soon followed, including the Napolitain, from which the name of neapolitan ice cream is derived. However, distribution problems and the scarcity of ice prevented the dessert from achieving a wider popularity.

Commercial development was made possible by the invention of a hand-cranked ice cream freezer by Nancy Johnson, an American, and patented by W.G. Young in 1848. The first batch of Canadian ice cream was made by William Nielson in 1894. The development of mechanical refrigeration and dry ice in the late nineteen twenties solved distribution and storage problems and finally made ice cream the readily available treat it is today.

Should you require further information on the activities of the Commission or on the dairy industry, we would be pleased to assist you.

Information Services
Canadian Dairy Commission
2197 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0Z2

Tel.: (613) 998-9490

This publication is also available in Canada through:

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec
K1A 0S9

Catalogue No. CC101-1988
ISBN 0-662-56261-5

CREDITS

Design and production
Instructional Media Centre

Photography
Peter Baumgartner
Andrews-Newton Photographers (pp. 1, 15)
Andy Clark (p. 2)
The Image Bank (p. 10)
Four By Five Inc. (p. 11)
The Dairy Bureau of Canada (pp. 12, 13)
National Archives of Canada (p. 24)

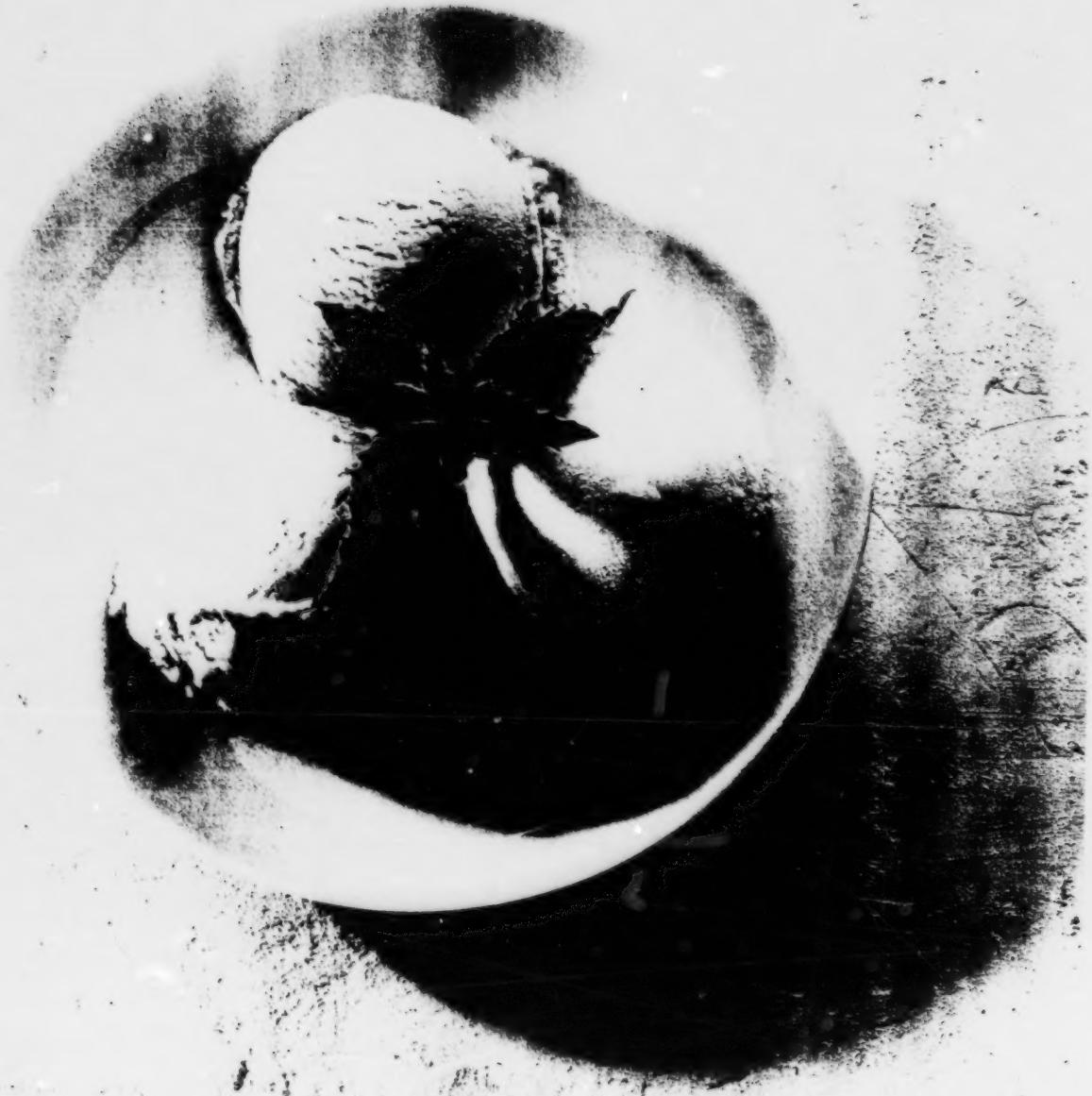
Colour separations
Chromascan

Printing
National Printers Inc.

Printed in Canada

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

RAPPORT ANNUEL 1987-1988



Commission canadienne du lait
Canadian Dairy Commission

Canada

MANDAT DE LA COMMISSION

LA COMMISSION canadienne du lait joue un rôle clé dans la mise en œuvre de la politique laitière du gouvernement fédéral et favorise ainsi le développement et le maintien d'une industrie laitière saine et viable au Canada. Travaillant en étroite collaboration avec les producteurs, les transformateurs, les organismes provinciaux de mise en marché du lait et les exportateurs, la Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur les questions qui touchent l'industrie laitière et élabore des politiques et des programmes qui répondent aux besoins de l'industrie tout en assurant les consommateurs canadiens des approvisionnements suffisants de produits laitiers de qualité.

Autorisation

Constituée en société de la Couronne en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966–1967), la Commission doit rendre compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture. Elle travaille en étroite collaboration avec Agriculture Canada sur les questions concernant l'industrie laitière.

La Commission est autorisée à acheter, à entreposer ou à transformer des produits laitiers ou à s'en défaire; à faire des paiements aux producteurs de lait et de crème dans le but de stabiliser les prix du lait de transformation et de crème; à faire des recherches sur toute question relative à la production, à la transformation et à la mise en marché de tout produit laitier; à participer à la promotion des produits laitiers; et à recevoir des fonds pour la disposition de produits laitiers.

Objectifs

Les objectifs de la Commission sont énoncés dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait* :

- offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement;
- assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Principaux domaines d'activités

Les responsabilités de la Commission canadienne du lait sont doubles. Elle administre le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires; elle administre aussi les activités de mise en marché financées par les producteurs de lait en vertu des dispositions du Plan national de commercialisation du lait.

La Commission conseille le ministre de l'Agriculture sur des questions relatives à la politique laitière; détermine les besoins intérieurs de lait de transformation et de crème afin d'établir les quotas de mise en marché; et calcule le prix cible pour le lait de transformation ainsi que les prix de soutien du beurre et de poudre de lait écrémé selon le coût de production. Elle administre un programme d'offre d'achat pour le beurre et la poudre de lait écrémé; verse aux producteurs canadiens un paiement mensuel pour les expéditions admissibles de lait de transformation et de crème afin de réduire le coût des produits laitiers aux consommateurs; détermine les coûts associés pour la mise en marché des produits laitiers par la Commission; et calcule le montant de la retenue à percevoir des producteurs par les provinces. La Commission exporte les produits laitiers qui excèdent les besoins de consommation intérieure, offre une aide à l'exportation et administre d'autres programmes de mise en marché et de promotion.

La Commission préside également le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait chargé de coordonner la gestion des approvisionnements de lait de transformation et de crème au Canada.

De gauche à droite, Dr Cliff McIsaac, commissaire, M. Roch Morin, président, et M. Ken McKinnon, vice-président.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES POUR 1987-1988

1. Favoriser une amélioration sensible des frais de mise en marché afin de réduire le niveau des retenues imposées aux producteurs.
2. Contribuer à l'expansion du marché intérieur en encourageant le développement de nouveaux produits et en contrôlant les importations de produits laitiers.
3. Améliorer les communications avec tous les segments de l'industrie, notamment :
   a) se conformer au Mémoire d'entente avec Agriculture Canada afin d'améliorer la coordination entre les deux organisations dans l'élaboration de la politique laitière;
   b) améliorer la documentation pour les réunions du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait et favoriser les échanges au cours de ces rencontres;
   c) rechercher une meilleure compréhension du mandat et des activités de la Commission :
      i) grâce à des consultations régulières avec la Fédération canadienne des producteurs de lait et le Conseil national de l'industrie laitière du Canada;
      ii) lors de rencontres avec les organisations provinciales, notamment à l'occasion des visites du Groupe d'étude dans les provinces; et
      iii) en établissant de meilleures relations avec les consommateurs.

L'honorable Don Mazankowski
Ministre de l'Agriculture
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

C'est avec satisfaction que la Commission canadienne du lait vous soumet le rapport de ses activités pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 1988. Nous pouvons à nouveau démontrer que la politique laitière nationale est toujours avantageuse pour les nombreux intervenants de cette importante industrie.

L'année laitière 1987–1988 a été bien remplie; les besoins intérieurs ont atteint 45,9 millions d'hectolitres et le quota de mise en marché a connu une augmentation de 1,5 p. 100. Les producteurs ont fait bon accueil à cette augmentation du quota de même qu'au nouveau mécanisme d'établissement du prix fondé sur le coût de production, que votre prédécesseur annonçait en janvier dernier. L'addition d'un certain nombre de produits laitiers, comme la crème glacée et le yogourt, à la Liste des marchandises d'importation contrôlée fut aussi bien appréciée des producteurs.

La Commission a participé à un important examen du Plan national de commercialisation du lait entrepris par un sous-comité du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL). Bien que le mandat ait été assez général, les travaux du Groupe d'étude ont porté surtout sur le manque de flexibilité du Plan, les parts de marché provinciales et la nécessité de tenir davantage compte du marché.

Le Groupe d'étude a tenu des réunions dans toutes les provinces et a présenté ses conclusions et ses recommandations au Comité lors de sa réunion de juillet 1988. Au moment du dépôt du rapport, le Groupe d'étude n'avait pu faire l'unanimité sur toutes les questions, mais les discussions doivent se poursuivre au cours de la nouvelle année laitière.

Dans son rapport, le Groupe d'étude insiste sur le fait que la responsabilité primordiale du CCGAL est de faire en sorte que les politiques et les programmes qu'il administre ne compromettent pas le système de gestion des approvisionnements de lait du Canada. On reconnaît également que plusieurs pressions et plaintes concernant le Plan sont inhérentes à l'industrie et au système de gestion des approvisionnements; elles ne résultent aucunement d'une mauvaise administration du Plan.

Le Groupe d'étude a convenu que toute modification dans l'attribution du quota ne devrait pas entraîner une diminution des parts actuelles; il faudrait qu'un comité spécial se penche sur la possibilité d'établir des mécanismes de transferts interprovinciaux de quota entre les producteurs. Le Groupe d'étude a également convenu de la nécessité d'une politique favorisant le développement de nouveaux produits et les approches novatrices dans la mise en marché au Canada. Une politique favorisant l'exportation de produits sans aide de l'État est aussi préconisée.

Des marchés plus fermes pour la poudre de lait écrémé, une bonne gestion des ventes et des expéditions ainsi que des changements au Programme d'aide à l'alimentation animale ont contribué à minimiser le financement des frais de mise en marché assumés par le gouvernement fédéral.

Les stocks d'ouverture de 10,8 millions de kilogrammes de beurre, les plus faibles depuis plusieurs années, se sont avérés suffisants pour répondre aux besoins intérieurs au cours de l'année et pour le maintien de la stabilité des prix à la consommation. L'exportation de 1,2 million de kilogrammes de beurre doux au début de l'année a également contribué à abaisser le niveau des stocks.

La réduction des achats de poudre de lait écrémé, l'accroissement des prix sur le marché international et une baisse de certaines dépenses reliées à l'exportation ont contribué à abaisser les retenues imposées aux producteurs.

Enfin, la Commission a tenu un certain nombre de séances de planification stratégique et les objectifs qui y ont été établis sont présentés à la page précédente. Comme en fait foi ce rapport, nous avons réussi à atteindre plusieurs de ces objectifs et nous espérons être en mesure d'améliorer encore notre performance au cours de la prochaine année.

Nous vous prions d'agréer, monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Roch Morin

Roch Morin, président

Kenneth McKinnon

Kenneth McKinnon, vice-président

Clifford McIsaac

Clifford McIsaac, commissaire

TABLE DES MATIÈRES

4	La politique laitière nationale
4	o Autosuffisance
4	o Gestion nationale des approvisionnements de lait
8	o Contrôle des importations de produits laitiers
8	o Prix cible pour le lait de transformation
10	o Soutien du prix cible
12	Activités de mise en marché
12	o Transactions commerciales
12	o Mise en marché intérieure
13	o Mise en marché internationale
15	Personnel
15	Comité consultatif de la Commission
16	Revue financière
16	Responsabilité de la direction quant aux États financiers
17	États financiers vérifiés

TABLEAUX

5	Répartition du quota national de mise en marché
5	Production et besoins de lait de transformation
5	Détermination du quota national de mise en marché
5	Production de lait de transformation et de crème
7	Retenues remises à la Commission par les provinces
7	Contribution du secteur de lait de consommation
8	Prix cible pour le lait de transformation
9	Composantes du prix cible
10	Paiements directs versés aux producteurs de lait de transformation et de crème
10	Nombre de fermes laitières
11	Prix de soutien fédéraux pour le beurre et la poudre de lait écrémé
11	Structure des prix de soutien
12	Activités de mise en marché de la Commission
13	Disparition de produits laitiers par habitant au Canada, 1977–1987
14	Disposition de poudre de lait écrémé
14	Exportations de fromage

Un dessert qui a de l'élan.

INTRODUCTION

L'INDUSTRIE laitière est un secteur clé de l'économie canadienne, avec plus de 16 p. 100 des dépenses des consommateurs pour des aliments et des boissons en 1986. En 1986 et 1987, cette industrie a généré des revenus à la ferme de plus de 3 milliards de dollars. La valeur des produits laitiers provenant des usines de transformation représentait environ 7 milliards de dollars.

Il y a deux marchés pour le lait au Canada. Le marché du lait de consommation (lait nature et crème fraîche) représente 38 p. 100 de la production laitière, tandis que la balance, 62 p. 100, est livrée au marché du lait de transformation pour la fabrication de produits laitiers, comme le beurre, le fromage, le yogourt et la crème glacée.

Chaque province est responsable de la production de son lait de consommation, de l'établissement de sa formule de fixation de prix, de ses politiques de quota et des autres règlements pertinents. Même si le gouvernement fédéral a juridiction sur le marché du lait de transformation, son administration fait l'objet d'une entente fédérale-provinciale, le Plan national de commercialisation du lait.

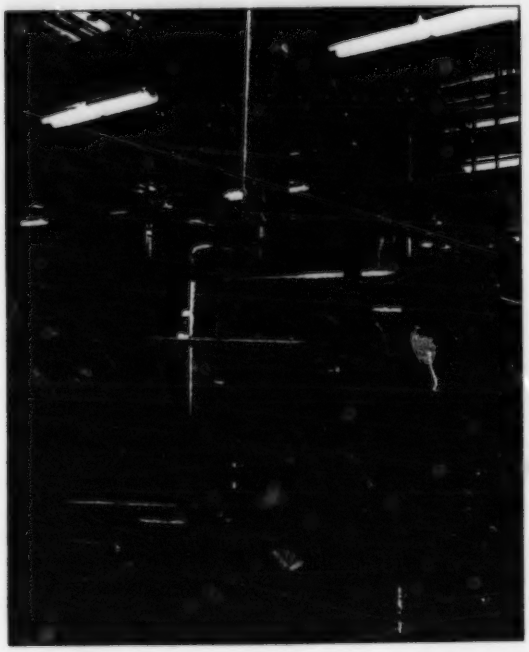
La Commission canadienne du lait contribue au succès de cette importante industrie grâce à la mise en œuvre de la **politique laitière nationale** et de ses **activités de mise en marché**. Les résultats de l'année laitière 1987–1988 sont donc présentés sous ces deux grandes rubriques.

ÉLÉMENTS CLÉS

- autosuffisance nationale en production laitière sur une base de matière grasse;
- gestion des approvisionnements de lait au moyen de quotas de mise en marché;
- contrôle des importations de produits laitiers;
- établissement d'un prix cible pour le lait de transformation selon le coût de production;
- soutien du prix cible par le gouvernement fédéral au moyen :
  a) de paiements directs aux producteurs de lait; et
  b) de prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

AUTOSUFFISANCE

LA POLITIQUE laitière du Canada est fondée sur l'autosuffisance nationale en production laitière sur une base de matière grasse. Le marché intérieur est donc essentiellement approvisionné par la production laitière canadienne, sauf l'importation d'un volume contrôlé de fromage et de petites quantités d'autres produits laitiers, qui ne sont pas facilement disponibles sur le marché canadien.



Remplisseuse informatisée pour les portions individuelles de crème glacée, Dairyland Foods, Burnaby, C.-B.

GESTION NATIONALE DES APPROVISIONNEMENTS DE LAIT

LA GESTION des approvisionnements s'exerce dans le cadre d'une entente sur le partage des marchés. Elle a pour but de créer un équilibre entre les approvisionnements de lait de transformation et la matière grasse nécessaire pour répondre à la demande en produits laitiers comme le beurre, le fromage, la crème glacée et le yogourt, entre autres. Le système de gestion des approvisionnements de lait du Canada est régi par une entente fédérale-provinciale, le Plan national de commercialisation du lait.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) établit les politiques relatives au Plan et en administre les dispositions. Le Comité, présidé par la Commission canadienne du lait, est formé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces, à l'exception de Terre-Neuve, qui ne produit pas suffisamment de lait pour le marché de transformation.

Pour parvenir à l'autosuffisance tout en évitant des surplus coûteux de production, le Comité établit un objectif national de production ou quota de mise en marché (QMM). Ce quota est établi en estimant les besoins intérieurs en produits laitiers au Canada, plus le volume nécessaire pour un petit programme d'exportation. On soustrait ensuite l'équivalent en lait des importations de fromage autorisées, ainsi que le volume estimatif de matière grasse que l'on extrait du lait de consommation. Le Comité surveille l'utilisation du quota et apporte des rajustements périodiques afin de refléter les variations de la demande.

Le Plan fixe les parts provinciales du quota national et contient certaines dispositions touchant la répartition proportionnelle de toute augmentation ou diminution du quota dans le système. Chaque province répartit ensuite sa part du quota national entre ses producteurs, selon ses propres politiques.

Au commencement de l'année laitière 1987–1988, le quota de mise en marché a été établi à 46,6 millions d'hectolitres de lait, c'est-à-dire 45,3 millions d'hectolitres pour les besoins intérieurs estimatifs et 1,3 million d'hectolitres pour un petit programme d'exportation. A la suite d'une hausse de la demande sur le marché intérieur, le QMM a été haussé de 1,5 p. 100 à 47,3 millions d'hectolitres, rétroactivement au 1er août 1987.

Au total, la production de lait de transformation pour 1987–1988 s'est établie à 48,5 millions d'hectolitres, c'est-à-dire 2,6 p. 100 au-dessus du QMM, puisque les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du quota de mise en marché en vue d'exportations supplémentaires.

RÉPARTITION DU QUOTA NATIONAL DE MISE EN MARCHÉ (QMM)

(millions)

31 juillet 1988	Kilogrammes de matière grasse	Hectolitres de lait	%
Île-du-Prince-Édouard	3,207	0,891	1,9
Nouvelle-Écosse	2,139	0,594	1,3
Nouveau-Brunswick	2,234	0,621	1,3
Québec	81,101	22,528	47,6
Ontario	53,030	14,731	31,1
Manitoba	6,613	1,837	3,9
Saskatchewan	4,402	1,223	2,6
Alberta	11,354	3,154	6,7
Colombie-Britannique	6,248	1,736	3,7
CANADA	170,328	47,315	100,0

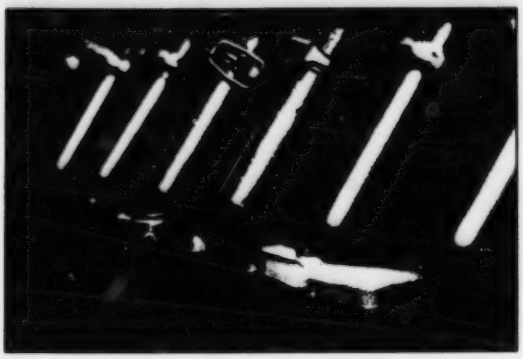
PRODUCTION ET BESOINS DE LAIT DE TRANSFORMATION

(millions d'hectolitres)

	Total du QMM	Besoins canadiens[1]	Production réelle	Surplus de production (déficit)
1980/81	48,9	46,6	46,6	Nil
1981/82	48,9	45,0	48,6	3,6
1982/83	46,7	46,4	48,5	2,1
1983/84	47,6	47,6	48,2	0,6
1984/85	47,4	47,5	48,0	0,5
1985/86	46,6	46,6	46,9	0,3
1986/87	46,6	47,0	46,8	(0,2)
1987/88	**47,3**	**47,2**	**48,5[2]**	**1,3**

[1]Besoins intérieurs réels tels qu'établis en fin d'année, plus les exportations prévues.

[2]Les provinces pouvaient produire jusqu'à 3 p. 100 de plus que leur part du QMM au taux de retenue pour l'exportation.



Enrobeuse de chocolat pour friandises à la crème glacée, comme les imitations de tablettes de chocolat, Dairyland Foods, Burnaby, C.-B.

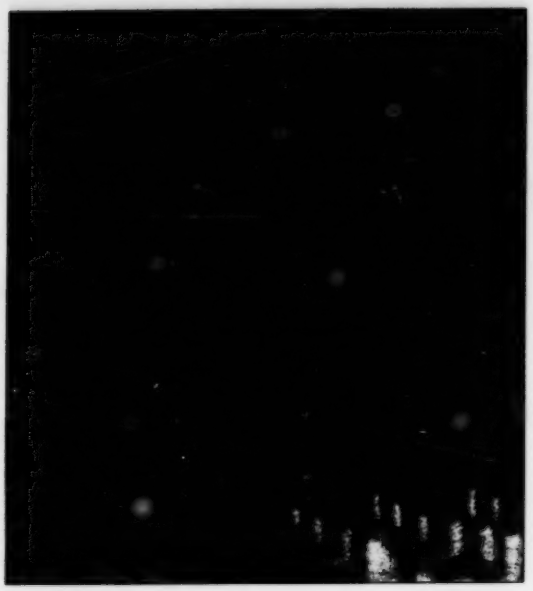
DÉTERMINATION DU QUOTA NATIONAL DE MISE EN MARCHÉ (QMM)

	Hectolitres de lait	Kilogrammes de matière grasse
	(millions)	
Besoins intérieurs	46,0	165,598
Programme d'exportation	1,3	4,730
TOTAL DES BESOINS CANADIENS	47,3	170,328

PRODUCTION DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME

(milliers de kilogrammes de matière grasse)

	1985/86	1986/87	**1987/88**
Île-du-Prince-Édouard	3 178	3 188	**3 207**
Nouvelle-Écosse	2 175	2 323	**2 309**
Nouveau-Brunswick	2 200	2 237	**2 229**
Québec	79 142	80 169	**82 765**
Ontario	53 465	51 612	**54 257**
Manitoba	6 472	6 627	**6 980**
Saskatchewan	4 286	4 317	**4 571**
Alberta	11 360	11 591	**11 737**
Colombie-Britannique	6 310	6 401	**6 572**
CANADA	168 858	168 465	**174 699**



Équipement informatisé pour la fabrication de friandises à la crème glacée, Dairyland Foods, Burnaby, C.-B.

Activités du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Le Comité examine régulièrement les questions d'ordre économique ou de commercialisation qui pourraient affecter le revenu des producteurs, comme le niveau de consommation intérieure, les tendances de la production, les prévisions d'achat de poudre de lait écrémé par la Commission et l'état du compte d'exportation financé par les retenues des producteurs. Le Comité étudie également les taux de retenue et leur application, la répartition provinciale du quota ainsi que des rapports sur la promotion de produits laitiers.

Le Comité a approuvé un budget de 3,7 millions de dollars pour une campagne de promotion nationale du beurre similaire à celle de l'année précédente. La nouvelle campagne « METTEZ Y DU BEURRE ET GAGNEZ » menée par le Bureau laitier du Canada au printemps de 1988, s'est avérée un succès grâce à l'excellente collaboration des détaillants en alimentation.

Outre ses fonctions habituelles, le Comité s'est intéressé à la flexibilité du Plan national de commercialisation du lait, souvent remise en cause au cours des dernières années. Le Comité a créé un Groupe d'étude pour évaluer cette question et examiner les préoccupations et les suggestions des producteurs, des transformateurs et des gouvernements de chaque province. Les signataires du Plan étaient tous représentés au sein du Groupe de même que la Fédération canadienne des producteurs de lait et le Conseil national de l'industrie laitière.

Le mandat du Groupe d'étude comportait quatre volets :

1. comprendre le fonctionnement de l'industrie laitière de chacune des provinces;
2. évaluer l'importance de l'industrie laitière dans chaque province tant du point de vue des producteurs que des transformateurs et du gouvernement;
3. étudier les questions particulières soulevées récemment concernant le Plan, c'est-à-dire l'absence d'orientation vers les marchés, les parts de marché provinciales, le manque de flexibilité, etc.;
4. évaluer l'efficacité de la production, de la transformation et de la commercialisation du lait au Canada.

Le Groupe d'étude a tenu des réunions dans toutes les provinces, et il a soumis les résultats de ses travaux ainsi que ses recommandations au Comité lors de sa réunion de juillet 1988. Comme le Groupe d'étude n'a pu faire l'unanimité sur toutes les questions lors du dépôt du rapport, le Comité poursuivra ces discussions au cours de la nouvelle année laitière.

LE GROUPE D'ÉTUDE

Dans son rapport, le Groupe d'étude insiste sur le fait que la responsabilité primordiale du CCGAL est de faire en sorte que les politiques et les programmes qu'il administre ne compromettent pas le système de gestion des approvisionnements de lait du Canada. On reconnaît également que plusieurs pressions et plaintes concernant le Plan sont inhérentes à l'industrie et au système de gestion des approvisionnements; elles ne résultent aucunement d'une mauvaise administration du Plan.

Le Groupe d'étude a convenu que toute modification dans l'attribution du quota ne devrait pas entraîner une diminution des parts actuelles; il faudrait qu'un comité spécial se penche sur la possibilité d'établir des mécanismes de transferts interprovinciaux de quota entre les producteurs. Le Groupe d'étude a également convenu de la nécessité d'une politique favorisant le développement de nouveaux produits et les approches novatrices dans la mise en marché au Canada. Une politique favorisant l'exportation de produits sans aide de l'État est aussi préconisée.

Retenues

En vertu du Plan, les producteurs de lait sont responsables des coûts liés à l'exportation de produits laitiers qui ne sont pas consommés au pays. A cette fin, les organismes provinciaux de mise en marché perçoivent des fonds au moyen de retenues sur les paiements destinés aux producteurs de lait. Ces sommes sont versées mensuellement à la Commission, conformément aux taux et aux conditions fixés par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait.

Ces sommes servent également à financer des programmes spéciaux visant à accroître l'utilisation de

la poudre de lait écrémé sur le marché intérieur, notamment dans le pain au lait et l'alimentation animale.

La hausse des prix mondiaux de la poudre de lait écrémé et l'amélioration de certaines pratiques commerciales ont permis de réduire les taux de retenues établis à l'origine pour l'année laitière 1987–1988. En vertu de cette révision des taux applicable le 1er août 1987, les provinces ont payé à la Commission une retenue unifiée de 4,00 $ l'hectolitre sur la production laitière de la part du quota national de mise en marché de chaque province.

Le taux de retenue pour la production se situant entre 100 p. 100 et 103 p. 100 du quota provincial était fixé à 28,50 $ l'hectolitre. Tous les taux de retenue comprenaient une somme de 0,14 $ par hectolitre pour couvrir les frais de mise en marché du beurre de la Commission, que le gouvernement fédéral a cessé de financer en 1986. Le taux de retenue sur les livraisons de lait en sus de 103 p. 100 du quota de mise en marché a été établi à 33,54 $ l'hectolitre pour le lait et à 4,00 $ le kilogramme pour la crème. La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation s'est faite au taux de 0,3015 $ l'hectolitre sur les ventes de lait de classe I.

Les versements provinciaux au compte d'exportation applicables à la production laitière de 1987–1988 ont été de 175,3 millions de dollars pour les retenues intra-quota et de 31,9 millions de dollars pour la production en sus du quota. La contribution du secteur du lait de consommation au compte d'exportation s'est élevée à 8,1 millions de dollars.

RETENUES REMISES À LA COMMISSION PAR LES PROVINCES

Secteur du lait de transformation et de la crème
(en milliers)

	1985/86	1986/87	1987/88
Île-du-Prince-Édouard	4 759 $	4 239 $	**3 137 $**
Nouvelle-Écosse	3 717	4 903	**3 424**
Nouveau-Brunswick	3 247	3 182	**2 702**
Québec	127 749	117 861	**100 878**
Ontario	87 848	62 882	**59 427**
Manitoba	8 696	8 868	**8 443**
Saskatchewan	5 775	5 454	**5 543**
Alberta	18 611	19 170	**14 576**
Colombie-Britannique	10 998	10 901	**9 129**
CANADA	271 400 $	237 460 $	**207 259 $**

CONTRIBUTION DU SECTEUR DE LAIT DE CONSOMMATION[1]

(en milliers)

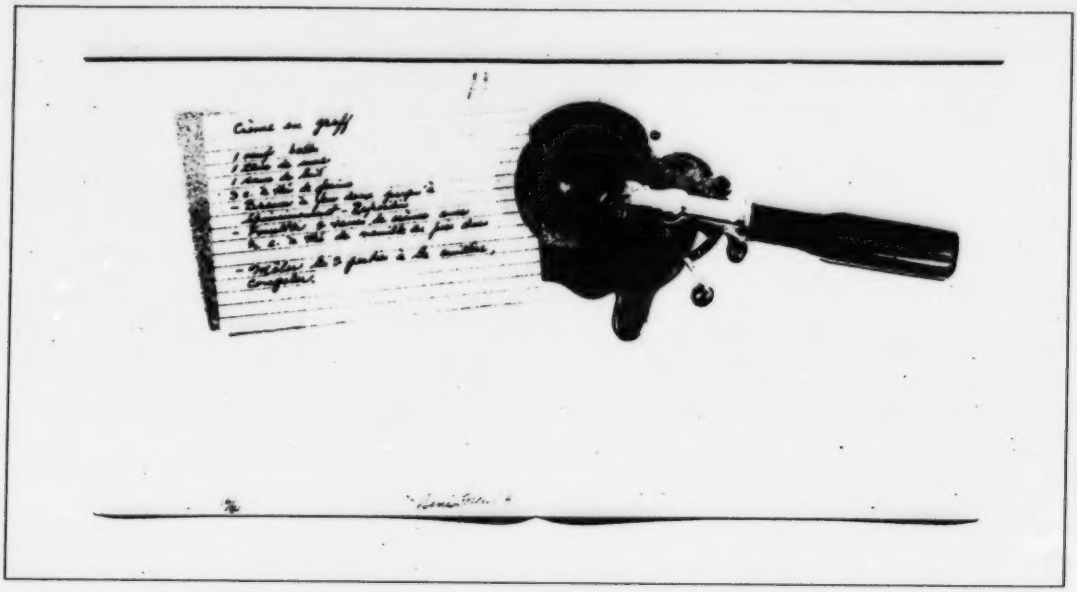
	1985/86	1986/87	1987/88
Île-du-Prince-Édouard	42 $	42 $	**43 $**
Nouvelle-Écosse	350	347	**350**
Nouveau-Brunswick	211	212	**212**
Québec	2 017	2 034	**2 065**
Ontario	2 927	2 981	**3 036**
Manitoba	320	329	**331**
Saskatchewan	293	298	**296**
Alberta	776	780	**781**
Colombie-Britannique	934	931	**956**
CANADA	7 870 $	7 954 $	**8 070 $**

[1]Calculée au taux de 30,15 cents l'hectolitre de ventes.

STRUCTURE DES RETENUES

Les retenues que les provinces doivent verser à la Commission sont calculées de la manière suivante :	Taux pour 1987–1988 (par hL)
a) une retenue intra quota unifiée, destinée principalement à défrayer les coûts prévus de disposition des surplus de poudre de lait écrémé résultant du respect des besoins en matière grasse et de l'exportation de 1,3 millions d'hectolitres de produits de lait entier;	4,00 $
b) une retenue pour financer le coût d'exportation des produits de lait entier, applicable à la production excédant le quota provincial mais se situant entre 100 et 103 p. 100 du quota national;	28,50 $
c) une retenue pour couvrir tous les coûts relatifs à l'entreposage, à la manutention et à l'exportation de produits laitiers, applicable à la production laitière dépassant 103 p. 100 du quota provincial et du quota national.	33,54 $

Même si le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait détermine le taux des retenues applicable aux provinces, la méthode de perception est laissée à chaque province.



L'art de la crème glacée, Crème en graff, André Forcier, 1978, Banque d'œuvres d'art du Conseil des arts du Canada.

CONTRÔLE DES IMPORTATIONS DE PRODUITS LAITIERS

LES PRODUITS laitiers vendus sur le marché mondial sont très souvent fortement subventionnés par les pays exportateurs. Pour cette raison, et aussi pour pouvoir administrer son système national de gestion des approvisionnements de lait, le Canada s'est doté d'une vaste gamme de mesures lui permettant de surveiller et de contrôler les importations de produits laitiers qui risquent d'affecter la stabilité acquise grâce à la politique laitière nationale. Ces contrôles sont administrés par le ministère des Affaires extérieures en vertu des dispositions de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

En janvier 1988, le gouvernement ajoutait un certain nombre de produits à la Liste des marchandises d'importation contrôlée afin de compléter la gamme de produits laitiers déjà inscrits. Ces produits sont la crème glacée, les glaces de fantaisie et les préparations à la crème glacée; le lait glacé et les préparations au lait glacé; le yogourt; les formes liquides de lait écrémé, de babeurre et des mélanges de ces produits.

En ce qui a trait aux mélanges contenant des ingrédients lactés, notamment les poudres et les préparations, les opinions sont partagées au sujet du contrôle de ces importations. Les tribunaux sont présentement saisis d'un cas qui pourrait clarifier la situation.

Le Canada a établi des quotas d'importation pour certains produits laitiers comme le babeurre en poudre, le lait concentré et le fromage. Comme le quota pour le fromage est fixé à 20,4 millions de kilogrammes par année depuis 1978, toute croissance de la consommation canadienne de fromage a été comblée par la production canadienne. Néanmoins, les importations de fromage au Canada représentent toujours une proportion beaucoup plus importante de la consommation intérieure que ce n'est le cas aux États-Unis ou au sein de la Communauté économique européenne.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION

EN JANVIER 1988, le Ministre de l'Agriculture annonçait un nouveau mécanisme pour établir le prix cible du lait de transformation. Ce mécanisme est basé sur des enquêtes sur le coût de production et remplace la formule d'ajustement du revenu utilisée depuis 1975.

Le prix cible est le rendement que les producteurs de lait efficaces devraient toucher pour couvrir leurs coûts au comptant, leur travail et leur investissement pour la production de lait de transformation. Les revenus que touchent réellement les producteurs varient selon des décisions prises au niveau provincial. L'impact de ces décisions peut varier d'une province à l'autre, non seulement à cause des écarts de prix, mais aussi de l'utilisation du produit.

Le coût de production du lait est calculé à partir de données provenant d'environ 300 exploitations agricoles au Québec et en Ontario. Il s'agit d'un échantillonnage pris au hasard à partir des listes de producteurs inscrits dans chacune de ces provinces; il est statistiquement acceptable.

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION
(de l'hectolitre)

1985	16 août	45,68 $
1986	1er août	46,48 $[1]
1988	1er février	47,06 $[2]

[1]Comprend 0,18 $ de l'hectolitre pour les frais de mise en marché du beurre.

[2]Comprend 0,14 $ de l'hectolitre pour les frais de mise en marché du beurre.

Le mécanisme prend en considération trois types de coûts : **les coûts au comptant** qui représentent les coûts d'exploitation de la ferme au jour le jour; **les coûts en capital** associés au financement des actifs agricoles et au fonds de roulement; et **les coûts associés à la main-d'œuvre**, auquel on applique le taux de salaire en vigueur dans l'industrie. Ces coûts et leur répartition sont expliqués dans le tableau ci-dessous.

En calculant le prix cible, 30 p. 100 de l'échantillon est éliminé, soit les producteurs avec les coûts les plus élevés, et l'on tient compte que des coûts moyens des autres 70 p. 100 qui représentent les producteurs les plus efficaces.

En vertu du nouveau mécanisme, le prix cible sera établi au mois d'août de chaque année, c'est-à-dire au début de l'année laitière, d'après les résultats de l'enquête obtenus au cours de l'année précédente. On appliquera également une méthode d'indexation pour revoir le prix en milieu d'année; si la variation est de 2 p. 100 ou plus, des rajustements seront apportés en février.

Pour le 1er février 1988 seulement, le prix cible a été établi selon les coûts obtenus lors des enquêtes menées en 1986, et indexé au troisième trimestre de 1987.

Le nouveau prix cible pour le lait de transformation, 47,06 $ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse, entré en vigueur le 1er février 1988, a été établi selon ce mécanisme. Pour le premier semestre de l'année laitière, le prix cible était 46,48 $, établi en août 1986.

Le prix cible pour le lait de transformation était auparavant calculé à l'aide de la formule d'ajustement du revenu qui mesurait les variations du coût de production du lait et les appliquait à un prix de base établi en 1975. Puisque le nouveau mécanisme mesure les coûts réels à la ferme sur une base annuelle, on est assuré que la structure des prix reflétera rapidement les variations du coût de production du lait. De plus, les consommateurs profiteront de toute amélioration du niveau de rendement ainsi que des autres facteurs qui pourraient réduire le coût de production.

COMPOSANTES DU PRIX CIBLE

Coût estimatif pour la production d'un hectolitre de lait.

Pour le prix cible établi le 1er février 1988, la répartition des pourcentages pour les trois types de coûts était la suivante :

COÛTS AU COMPTANT		
Achats d'aliments pour le bétail	12%	
Insémination artificielle	1%	
Honoraires de vétérinaire et frais de transport et de pension	10%	
Réparations à la machinerie et à l'équipement	4%	
Carburant et combustible	2%	
Travail à contrat	1%	
Engrais et herbicides	3%	
Semences	1%	
Autres coûts de récolte (divers)	1%	
Terrain et réparations aux bâtiments	2%	
Taxes foncières et assurances	3%	
Électricité et téléphone	2%	
Main-d'œuvre	5%	
TOTAL DES COÛTS AU COMPTANT	47%	21,83 $
COÛTS EN CAPITAL		
Intérêt	5%	
Amortissement des bâtiments	2%	
Amortissement de la machinerie et de l'équipement	6%	
Amortissement de troupeau	1%	
Coût de capital propre	9%	
TOTAL DES COÛTS EN CAPITAL	23%	10,88 $
COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE		
Main-d'œuvre du producteur	29%	
Revenus de gestion	1%	
TOTAL DES COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE	30%	14,21 $
COÛT ESTIMATIF POUR PRODUCTION D'UN HECTOLITRE DE LAIT	100%	46,92 $
Montant pour couvrir les frais de mise en marché du beurre		0,14 $
PRIX CIBLE		**47,06 $**

SOUTIEN DU PRIX CIBLE

LE GOUVERNEMENT fédéral soutient le prix cible du lait de transformation au niveau du marché grâce à deux programmes administrés par la Commission canadienne du lait.

Paiements directs aux producteurs de lait :

Les producteurs reçoivent des paiements directs du gouvernement sur les livraisons de lait de transformation et de crème requises pour les besoins intérieurs et sur 1,1 million d'hectolitres de lait produits pour fins d'exportation.

Ces paiements directs, versés mensuellement, sont compris dans le prix cible. Ils contribuent à atténuer le prix que paient les consommateurs pour les produits laitiers, ce qui stimule la consommation et favorise le maintien d'une industrie laitière importante.

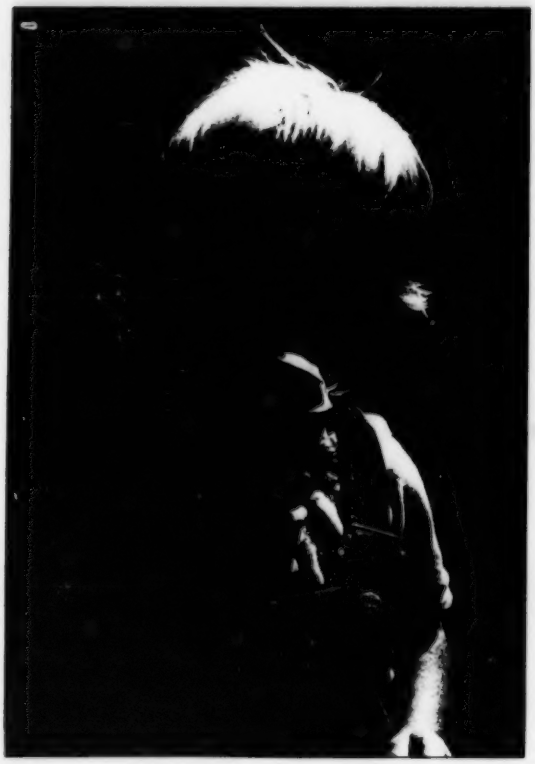
Les paiements directs ont été fait au taux de 1,675 $ le kilogramme de matière grasse, soit 6,03 $ l'hectolitre de lait contenant 3,6 kilogrammes de matière grasse (inchangé depuis 1975–1976). Ces paiements représentent maintenant 12,8 p. 100 du prix cible pour le lait de transformation, comparativement à 24 p. 100 en 1975.

Au cours de l'année laitière 1987–1988, les paiements directs ont totalisé 283,1 millions de dollars et se sont appliqués à 165,2 millions de kilogrammes de matière grasse (45,9 millions d'hectolitres de lait) requis pour les besoins intérieurs et à 4,0 millions de kilogrammes de matière grasse (1,1 millions d'hectolitres de lait) produits dans le cadre du programme d'exportation.

PAIEMENTS DIRECTS VERSÉS AUX PRODUCTEURS DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE CRÈME[1]
(en milliers)

	1985/86	1986/87	1987/88
Île-du-Prince-Édouard	5 215 $	5 286 $	5 333 $
Nouvelle-Écosse	3 483	3 531	3 531
Nouveau-Brunswick	3 632	3 683	3 737
Québec	132 004	133 747	132 970
Ontario	86 227	86 450	89 915
Manitoba	10 759	10 903	10 856
Saskatchewan	7 199	7 231	7 259
Alberta	18 518	18 718	19 037
Colombie-Britannique	10 274	10 363	10 454
CANADA	277 311 $	279 912 $	283 092 $

[1]Comprend les paiements directs pour 1,1 million d'hectolitres de lait produits pour l'exportation.



C'est bon à s'en lécher les babines.

NOMBRE DE FERMES LAITIÈRES

	1985/86	1986/87	1987/88
Île-du-Prince-Édouard	830	782	752
Nouvelle-Écosse	796	777	734
Nouveau-Brunswick	716	680	628
Québec	17 916	17 056	16 252
Ontario	12 642	12 157	11 787
Manitoba	2 807	2 599	2 432
Saskatchewan	2 534	2 175	1 825
Alberta	3 019	2 782	2 489
Colombie-Britannique	1 065	1 064	1 050
CANADA	42 325	40 072	37 949

Prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé

La balance du prix cible doit provenir du marché. En établissant des prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé, et en offrant d'acheter des produits à ces prix, le gouvernement crée un

L'amour de la crème glacée, ça dure toute en vie.

mécanisme permettant aux producteurs de toucher le prix cible pour leur lait. Les prix de soutien, qui comprennent également la marge des transformateurs, servent de guide aux organismes provinciaux de mise en marché du lait pour l'établissement de leurs propres prix. Le programme d'offre d'achat permet à la Commission de détenir des stocks de beurre en réserve, ce qui assure un approvisionnement suffisant en tout temps.

Au début de l'année laitière, les prix de soutien pour le beurre et la poudre de lait écrémé étaient de 5,035 $ le kilogramme et de 2,978 $ le kilogramme respectivement. Le 1er février 1988, ils ont été portés à 5,102 $ pour le beurre et à 3,013 $ pour la poudre de lait écrémé.

PRIX DE SOUTIEN FÉDÉRAUX POUR LE BEURRE ET LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

(le kilogramme)

Date d'entrée en vigueur		Beurre	Poudre de lait écrémé
1985	16 août	4,929 $	2,922 $
1986	1er août	5,035 $	2,978 $
1988	**1er février**	**5,102 $**	**3,013 $**

STRUCTURE DES PRIX DE SOUTIEN

PRIX CIBLE POUR LE LAIT DE TRANSFORMATION
47,06 $ de l'hectolitre

Beurre		**Poudre de lait écrémé**		Marge des transformateurs	Paiement direct aux producteurs de lait
Prix de soutien requis pour arriver au prix cible (le kilogramme)	5,102 $	Prix de soutien requis pour arriver au prix cible (le kilogramme)	3,013 $		
Quantité dans un hL de lait	× 4,32 kg	Quantité dans un hL de lait	× 8,24 kg		
	22,04 $		**24,83 $**	**5,84 $** de l'hectolitre	**6,03 $** de l'hectolitre

(+ entre Beurre et Poudre de lait écrémé; − entre Poudre de lait écrémé et Marge des transformateurs; + entre Marge des transformateurs et Paiement direct aux producteurs de lait)

TRANSACTIONS COMMERCIALES

Volumes de beurre et de poudre de lait écrémé transigés

Le 1er août 1987, soit au début de l'année laitière, la Commission détenait des stocks de 10,8 millions de kilogrammes de beurre et de 8,6 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la Commission a acheté 13,6 millions de kilogrammes de beurre et 61,5 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé. Ses ventes de beurre ont totalisé 11,9 millions de kilogrammes et les exportations de poudre de lait écrémé ont représenté 62,5 millions de kilogrammes. Le 31 juillet 1988, les stocks de fin d'année étaient de 12,5 millions de kilogrammes de beurre et de 7,5 millions de kilogrammes de poudre de lait écrémé.

Frais de mise en marché

Des marchés plus fermes pour la poudre de lait écrémé ainsi qu'une bonne gestion des ventes et des expéditions ont contribué à minimiser le financement des frais de mise en marché assumés par le gouvernement fédéral.

Le gouvernement fédéral assume toujours les coûts d'entreposage, de transport et d'intérêts, applicables aux achats de poudre de lait écrémé provenant de lait requis pour répondre aux besoins canadiens en matière grasse et ce, jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars par année.

Les coûts de mise en marché associés au programme d'offre d'achat de la Commission pour le beurre, y compris l'aide au transport, ont été de 3,5 millions de dollars.

On perçoit une somme de 0,14 $ l'hectolitre de lait pour financer le coût de manutention du beurre acheté par la Commission et éventuellement écoulé sur le marché intérieur. Les provinces remettent cette somme à la Commission après avoir augmenté les retenues appliquées aux producteurs d'un montant équivalent.

ACTIVITÉS DE MISE EN MARCHÉ DE LA COMMISSION
(millions de kilogrammes)

	Achats	Ventes	Stocks à la fin de l'année	Importations
Beurre				
1985/86	13,20	16,40	19,30	—
1986/87	9,80	18,30	10,80	—
1987/88	**13,60**	**11,88**	**12,47**	**—**
Poudre de lait écrémé				
1985/86	63,40	69,90	13,59	—
1986/87	67,90	73,00	8,50	4,99[1]
1987/88	**61,47**	**62,53**	**7,49**	**—**

[1]Importés des É.-U. par la Commission et vendus pour l'alimentation animale

Promotion du Bureau laitier du Canada, 1988.

Les frais de mise en marché pour le programme du beurre ont été beaucoup moins élevés que prévus au budget, en raison d'une réduction des stocks et d'un accroissement des quantités de beurre produites dans l'Ouest du Canada.

Les stocks d'ouverture de 10,8 millions de kilogrammes de beurre, les plus faibles depuis plusieurs années, se sont avérés suffisants pour répondre aux besoins intérieurs au cours de l'année et pour le maintien de la stabilité des prix à la consommation. L'exportation de 1,2 million de kilogrammes de beurre doux au début de l'année a également contribué à abaisser le niveau des stocks.

MISE EN MARCHÉ INTÉRIEURE

EN PLUS DE ses programmes de soutien, la Commission administre un programme visant à accroître l'utilisation de produits ou d'ingrédients laitiers sur le marché intérieur, notamment la poudre de lait écrémé. Ses efforts s'ajoutent à ceux d'Agriculture Canada, d'autres ministères et agences gouvernementales et de certaines entreprises.

Pour combler l'écart des prix des ingrédients importés par rapport aux produits canadiens, on a parfois recouru à des incitatifs qui favorisent l'utilisation de produits ou d'ingrédients laitiers. La Commission s'est engagée dans ce secteur du développement du marché en raison de sa position unique au sein de l'industrie. Les initiatives mises de l'avant sont financées par les producteurs de lait et non par le gouvernement.

Le programme d'aide à l'alimentation animale, qui en est à sa sixième année, est un exemple de ces initiatives. Le programme permet aux fabricants d'alimentation animale d'acquérir de la poudre de lait écrémé qui devrait être exportée. Le programme offre des avantages tant aux fabricants d'alimentation

Promotion du Bureau laitier du Canada, 1983

animale, qui peuvent se procurer de la poudre à un prix réduit, qu'aux producteurs de lait, qui touchent un rendement plus élevé pour leur produit que s'ils l'écoulaient sur le marché mondial.

L'utilisation de poudre de lait écrémé dans l'alimentation animale a connu une hausse de 30 p. 100 en 1987–1988, atteignant 20,1 millions de kilogrammes, malgré une diminution au taux d'aide de 0,41 $ le kilogramme en raison d'une hausse des prix mondiaux pour la poudre de lait écrémé.

Le programme pour le pain au lait est une autre initiative lancée il y a quatre ans pour rétablir l'utilisation de poudre de lait écrémé dans la fabrication du pain. Aujourd'hui, on constate que le pain au lait se taille une bonne place dans la gamme de produits offerts par les principales boulangeries du Canada. En 1988, le Bureau laitier du Canada lançait une campagne nationale de publicité générique de 2 millions de dollars pour le pain au lait. Cette promotion a reçu l'approbation du CCGAL; elle est financée au moyen des retenues des producteurs administrées par la Commission. Bien que les volumes réels de poudre de lait écrémé utilisés dans le pain au lait soient faibles, le programme de promotion a des répercussions avantageuses sur l'ensemble des produits laitiers.

En 1987–1988, la Commission a complété son étude sur l'utilisation potentielle de poudre de lait écrémé dans la fabrication de miettes de chocolat. Jadis, la production de miettes de chocolat absorbait une quantité importante de lait entier produit au Canada, mais les faibles coûts pour des produits importés ont contribué à déplacer ce marché. Il fut convenu qu'il ne serait pas avantageux au plan économique d'offrir des incitatifs en vue de reprendre ce marché.

On a par ailleurs poursuivi les efforts de promotion du beurre fractionné. Certains transformateurs ont tenu des démonstrations de produits au cours de l'année et l'on étudie présentement un projet d'étude de marché.

A la suite de l'addition de la crème glacée et du yogourt à la Liste des marchandises d'importation contrôlée en janvier 1988, la Commission est venue en aide à ceux qui cherchaient des installations de production au pays capables de répondre à leurs besoins. La collaboration obtenue jusqu'à ce jour est très prometteuse. La Commission offre toujours son aide aux responsables de la mise en marché qui souhaitent s'approvisionner au pays pour répondre à leurs besoins et ainsi favoriser le développement de nouveaux produits.

MISE EN MARCHÉ INTERNATIONALE

EN 1987–1988, les prix mondiaux ont continué à progresser, particulièrement dans le cas de la poudre de lait écrémé. Cette tendance est surtout attribuable aux quotas de production adoptés par la Communauté économique européenne (CÉE) au cours des dernières années et à une réduction substantielle des restitutions offertes pour le marché d'exportation. Ainsi, les prix de la poudre de lait écrémé ont presque doublés au cours de la dernière année laitière. Les effets de cette augmentation de prix ont été quelque peu minimisés au Canada à cause de la consolidation du dollar canadien par rapport au dollar américain. Par ailleurs, les prix des produits de lait entier, comme le fromage et la poudre de lait entier, ont progressé de façon plus modérée, alors que les prix du beurre sont demeurés stagnants.

En 1987–1988, la valeur des exportations de produits de lait entier a atteint 34,7 millions de dollars, tandis que celle des exportations de poudre de lait écrémé s'élevait à 91,9 millions de dollars. La Commission a versé 25,0 millions de dollars sous forme d'aide à l'exportation.

DISPARITION[3] DE PRODUITS LAITIERS PAR HABITANT AU CANADA, 1977–1987

	Lait nature et crème	Beurre	Fromage cheddar[1]	Fromage fondu[2]	Fromages fins[1]	Total fromage	Lait concentré	Lait concentré sucré	Poudre de lait écrémé	Fromage cottage	Crème glacée	Yogourt
	Litres	Kilogrammes									Litres	
1977	104,12	4,59	1,39	2,01	2,96	6,36	3,95	0,35	3,50	1,11	12,50	1,18
1978	105,78	4,56	1,34	2,17	3,29	6,80	4,32	0,37	0,41	1,12	12,22	1,68
1979	108,61	4,45	1,78	2,05	3,49	7,32	2,47	0,38	2,18	1,14	12,94	1,69
1980	108,81	4,52	1,79	2,14	3,56	7,49	2,20	0,53	1,80	1,25	12,96	1,69
1981	108,25	4,43	1,76	2,18	3,74	7,68	2,17	0,51	1,99	1,28	12,80	1,67
1982	108,20	4,28	1,44	2,20	3,96	7,60	2,49	0,46	2,41	1,21	12,31	1,73
1983	107,84	4,36	1,47	2,21	3,91	7,59	2,91	0,55	1,75	1,22	12,51	1,89
1984	107,66	4,25	1,72	2,08	4,29	8,09	1,20	0,53	2,51	1,22	11,98	2,12
1985	106,90	4,09	2,14	2,03	4,65	8,82	2,39	0,53	1,81	1,34	12,22	2,41
1986	107,85	3,92	2,36	1,96	5,23	9,55	1,61	0,44	1,79	1,29	12,43	2,77
1987	**109,20**	**3,92**	**2,34**	**2,05**	**5,46**	**9,85**	**2,00**	**0,38**	**2,28**	**1,20**	**12,07**	**3,14**

[1]Ne comprend pas le fromage utilisé dans la fabrication du fromage fondu.

[2]Le total du fromage fondu exprimé en équivalent de fromage (en moyenne 73 % de fromage par volume). Depuis 1975, environ 95 % du fromage utilisé est du cheddar et le reste des fromages variés.

[3]Disparition par habitant, d'après la population au 1er juillet.

Sources: Statistique Canada, Agriculture Canada.

Poudre de lait écrémé

Les exportations de poudre de lait écrémé ont totalisé 62,5 millions de kilogrammes. Bien que le Mexique soit demeuré notre plus important client, on est parvenu à écouler des quantités non négligeables de cette denrée dans le sud-est asiatique. Encore cette année, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) a acheté de la poudre de lait écrémé pour son programme d'aide alimentaire aux pays en voie de développement.

Les perspectives d'une amélioration des revenus pour la poudre de lait écrémé au cours de l'année laitière qui vient sont bonnes, puisque l'on enregistre des approvisionnements limités et que la demande est constante depuis quelques années. La Commission continuera d'offrir certains types de poudre à des utilisateurs spécialisés afin d'améliorer les revenus pour cette denrée.

Beurre

La Commission a vendu sur le marché mondial 1,2 million de kilogrammes de beurre doux tout en maintenant ses stocks de beurre dans les limites des besoins intérieurs. Au cours de la dernière année, la CÉE est parvenue à réduire considérablement ses surplus de beurre grâce à des ventes massives à divers acheteurs, notamment à l'Union soviétique. Il faut espérer que ces mesures auront des retombées positives sur le prix du beurre au cours des mois à venir. Malgré une augmentation de 100 $ US la tonne du prix minimum du beurre en vertu du GATT, cette mesure a eu peu de répercussions sur le marché, alors que la CÉE réduisait ses surplus.

Lait évaporé

La Commission a exporté un peu plus de 800 000 cartons de lait évaporé. La Libye a constitué le principal marché, bien qu'il y ait eu de nouvelles exportations sur le marché des Antilles. Les prix sont restés faibles dans un marché très concurrentiel, en raison d'une surcapacité de transformation à l'échelle mondiale.

Poudre de lait entier

Les exportations de poudre de lait entier ont totalisé près de 11 millions de kilogrammes. Comme par le passé, la Commission a vendu des quantités importantes de poudre de lait entier à l'Algérie. Par ailleurs, le Pérou est devenu un important client pour cette denrée.

Programme d'aide à l'exportation des produits laitiers

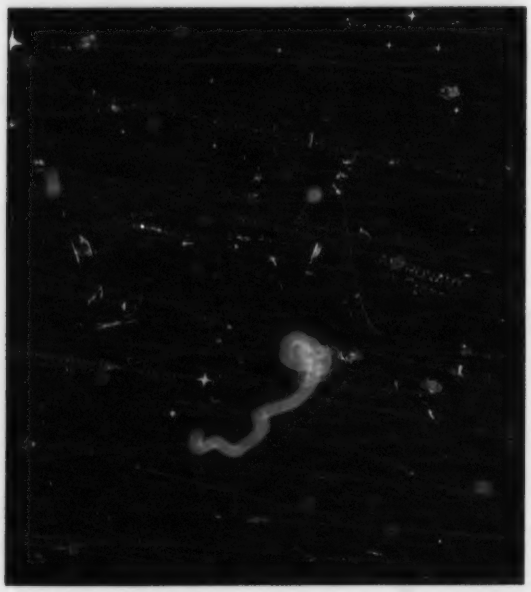
Ce programme s'est de nouveau avéré très efficace pour permettre à la Commission de diversifier son marché et de maximiser les retombées de ses stratégies de pénétration pour des produits à valeur ajoutée. Près de 27 p. 100 des exportations de produits laitiers de la Commission ont été faites dans le cadre de ce programme. La plus grande partie de l'aide est allée au fromage.

DISPOSITION DE POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ
(millions de kilogrammes)

Ventes à l'exportation :	
MEXIQUE	36,4
ACDI	8,1
PÉROU	8,8
ÉTATS-UNIS marché en douane	3,0
PHILIPPINES	1,0
AUTRES	5,2
	62,5
Volumes vendus aux fins suivantes :	
ALIMENTATION ANIMALE (intérieur)	20,1
ALIMENTS POUR BÉBÉS (exportation)	1,0
PAIN AU LAIT (intérieur)	0,6
	21,7

EXPORTATIONS DE FROMAGE
(millions de kilogrammes)

	Année laitière 1987/88	Année civile 1987
Cheddar vieilli :		
Royaume-Uni	4,1	4,0
États-Unis	0,9	0,8
Autres pays	0,9	2,7
Autres fromages :		
États-Unis	1,3	1,4
Autres pays	0,8	1,6
TOTAL DES EXPORTATIONS	8,0	10,5



Régal universel. Les astronautes de l'Apollo VII ont dégusté de la crème glacée déshydratée durant leur séjour dans l'espace.

L'équipe de gestion de la Commission. De gauche à droite, assis : Charles Birchard, Lyse Champagne, Lorne Marcellus; debout : Richard Labossière, Jocelyn Comtois, Paul Simard, Rowan Lalonde, Erik Kramar, Richard King.

PERSONNEL

LA COMMISSION compte trois commissaires qui sont nommés par le Gouverneur en Conseil et soixante-dix employés de soutien. Ses bureaux sont situés à Ottawa.

Commissaires

Président	Roch Morin
Vice-président	Kenneth McKinnon
Commissaire	Clifford McIsaac

Cadres supérieurs de la Commission

Conseiller principal en politique laitière	Charles C. Birchard
Économiste en chef	R. Erik Kramar
Directeur des transactions commerciales	Lorne Marcellus
Directeur de la mise en marché intérieure	Rowan Lalonde
Directeur de la mise en marché internationale	Jocelyn Comtois
Directeur des finances et du personnel	Paul Simard
Directeur de l'administration et des subsides	Richard Labossière
Directeur des services juridiques	Richard King[1]
Directeur du service d'information	Lyse Champagne

[1]Nommé en août 1988, pour remplacer Jean-Paul Fortin.

COMITÉ CONSULTATIF DE LA COMMISSION

LA *Loi sur la Commission canadienne du lait* (1966–1967) prévoit la création d'un comité consultatif chargé de conseiller la Commission relativement aux questions touchant l'industrie laitière. Ce comité de neuf membres nommés par le ministre de l'Agriculture représente les intérêts des producteurs de lait, des transformateurs, des détaillants et des consommateurs.

Comme le mandat de la majorité des membres était échu, plusieurs nominations ont été faites en 1987–1988. Le Comité s'est réuni en juillet 1988 pour discuter de son mandat et des domaines où il pourrait intervenir pour aider la Commission.

M. Neil Gray, ancien directeur-général de Dairyland Foods à Burnaby (Colombie-Britannique) a été nommé président du Comité. Les autres membres nouvellement désignés sont M. Roger Daoust, un producteur de lait et ex-président de la Fédération des producteurs de lait du Québec; M^me^ Betty Duizer, producteur de lait de Nouvelle-Écosse; M. André Forcier, directeur général d'Agrinove et président du Conseil national de l'industrie laitière (1987–1988); M. Graham Freeman, président et chef de la direction de Ault Foods Limited, de Toronto; M. Doug Lunau, président de Intersave, une filiale de Loblaws Food, à Toronto; et M. Bill Sherwood, président de l'Office de mise en marché du lait du Nouveau-Brunswick. M. Eugène J. Vallée, un détaillant de Montréal a vu son mandat renouvelé, tandis que celui de M^me^ Vicki Billingsley, une consultante d'Inuvik dans les Territoires du Nord-Ouest et défenseur des intérêts des consommateurs se poursuit.

REVUE FINANCIÈRE

Résultats d'exploitation

Les activités financières de la Commission sont centrées sur un programme de soutien laitier et sur un programme d'activités de mise en marché. En conséquence, deux états distincts ont été préparés pour tenir compte des coûts d'exploitation et du financement. Le programme de soutien laitier est financé par le gouvernement du Canada grâce à des crédits parlementaires tandis que les frais reliés aux activités de mise en marché sont financées par les producteurs de lait.

Programme de soutien laitier

Le financement accordé par le gouvernement du Canada pour les activités reliées au programme de soutien laitier a atteint 290,2 millions de dollars pour l'année en cours, comparativement à 287,0 millions de dollars en 1986–1987. De cette somme, 283,1 millions de dollars ont servi à financer les paiements directs aux producteurs de lait, 2,1 millions de dollars ont été affectés au programme de soutien laitier, ce qui comprend le paiement des intérêts sur les prêts et des coûts d'entreposage, de manutention et de transport de la poudre de lait écrémé achetée par la Commission en vertu de ce programme, et 4,4 millions de dollars ont servi à payer les frais d'administration. Enfin, les études sur le coût de production ont absorbé 0,6 million de dollars. Ainsi, la contribution globale du gouvernement s'est accrue de 3,2 millions de dollars par rapport à l'année laitière 1986–1987.

Activités de mise en marché

L'état des activités de mise en marché fait ressortir les coûts relatifs à la mise en marché du beurre au Canada et à l'exportation de beurre, de poudre de lait écrémé et de produits de lait entier. Les coûts des activités de mise en marché ont totalisé 208,3 millions de dollars, comparativement 232,2 millions de dollars en 1986–1987. Il s'agit là d'une diminution de 23,9 millions de dollars, reflet d'une baisse des volumes vendus, d'une diminution des stocks et d'une hausse des prix internationaux.

La contribution financière des provinces, qui provient des retenues imposées aux producteurs de lait, s'est élevée à 215,3 millions de dollars comparativement à 245,4 millions de dollars en 1986–1987. Les ventes et les coûts de disposition ont été plus bas en raison d'une augmentation de 1,3 p. 100 de la consommation intérieure au cours de l'année laitière. En conséquence, les disponibilités de matière grasse pour fins d'exportation ont été moins élevées que l'an dernier. La stratégie consistant à suivre le plus possible la courbe de consommation afin de réduire les coûts de disposition des surplus, commence à porter fruit et amène une réduction des coûts et des besoins de financement en provenance des retenues imposées aux producteurs.

L'excédent des revenus sur les coûts de mise en marché au cours de l'année a atteint 7,0 millions de dollars, comparativement à 13,2 millions de dollars en 1986–1987.

Situation financière

L'amélioration de la situation financière de la Commission par rapport à l'an dernier est attribuable à une meilleure gestion des stocks, des comptes débiteurs et des comptes créditeurs. La moyenne mensuelle des stocks en réserve a donc été beaucoup plus faible que celle des années précédentes, ce qui a eu pour effet de réduire les dépenses d'intérêts et d'autres frais de mise en marché. Au 31 juillet 1988, les revenus dépassaient les frais de mise en marché.

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS

LA DIRECTION de la Commission veille à la présentation intégrale et équitable des états financiers et des renseignements connexes dans ce rapport annuel. Les états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus et ils comportent, lorsqu'il y a lieu, des montants basés sur les estimations de la direction, qui exerce en cela son bon jugement.

La Commission a tenu des livres et des registres comptables, a implanté des contrôles financiers et de gestion, a suivi les pratiques de gestion et a utilisé les systèmes d'information usuels. Ces modalités sont destinées à faire en sorte que les actifs soient en sécurité et bien contrôlés et que les transactions de la Commission se fassent conformément aux dispositions de la Partie XII de la *Loi sur l'administration financière* et des règlements qui en découlent, de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et des règlements administratifs de la Commission.

Le Comité de vérification rencontre périodiquement la direction, le personnel du Vérificateur général et les vérificateurs internes, pour revoir les contrôles internes, les états financiers et les rapports de vérification, et pour recommander l'approbation des états financiers par la Commission. Il discute également, avec les vérificateurs et la direction, de l'implantation des améliorations proposées pour les contrôles internes, les systèmes et les pratiques.

Les états financiers de la Commission font l'objet d'une vérification indépendante par le Vérificateur général du Canada, dont le rapport est annexé.

Roch Morin
Président

Paul Simard
Directeur des finances

ÉTATS FINANCIERS VÉRIFIÉS

RAPPORT au ministre de l'Agriculture sur la vérification des comptes et des états financiers de la Commission canadienne du lait pour l'exercice terminé le 31 juillet 1988.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

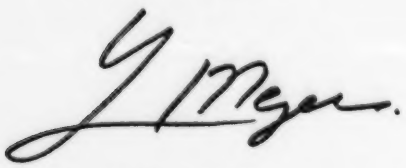
Le Ministre de l'Agriculture

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 1988 ainsi que les états des résultats du programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada et de la mise en marché financée à même les retenues des producteurs pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Commission au 31 juillet 1988 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Commission canadienne du lait et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour le Vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

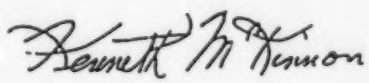
Ottawa (Canada)
le 6 octobre 1988

BILAN
au 31 juillet 1988

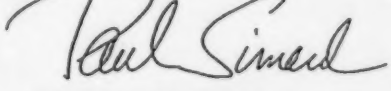
	1988	1987
	(en milliers)	
ACTIF		
Débiteurs		
Clients (note 3)	**23 084 $**	13 063 $
Gouvernement du Canada (note 4)	**52 271**	55 263
Retenues des producteurs	**64 773**	78 398
Stocks (note 5)	**82 656**	65 455
	222 784 $	212 179 $
PASSIF		
Créditeurs et passif couru	**43 814 $**	41 053 $
Paiements directs de soutien aux producteurs	**51 837**	54 621
Provision pour les pertes découlant de la surproduction et des ventes à l'exportation	**8 766**	7 491
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	**88 073**	85 769
	192 490 $	188 934 $
EXCÉDENT DE FINANCEMENT À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS		
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation (notes 4 et 11)	**30 294**	23 245
	222 784 $	212 179 $

Approuvé par :

le Président



le Vice-président



le Directeur des finances

ÉTAT DES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE SOUTIEN LAITIER FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1988

	1988	1987
	(en milliers)	
Paiements directs de soutien aux producteurs de lait de transformation et de crème	**283 092 $**	279 912 $
Frais d'administration	**4 435**	4 426
Frais de possession	**2 126**	2 228
Études des coûts de production — services professionnels	**593**	440
Coût des opérations du programme de soutien laitier	**290 246 $**	287 006 $
Financé par le gouvernement du Canada (note 4)		
Office de stabilisation des prix agricoles	**285 811 $**	282 580 $
Crédit parlementaire	**4 435**	4 426
	290 246 $	287 006 $

ÉTATS DES RÉSULTATS DE LA MISE EN MARCHÉ FINANCÉE À MÊME LES RETENUES DES PRODUCTEURS

pour l'exercice terminé le 31 juillet 1988

	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*	1988 Total
			(en milliers)		
Ventes — à l'exportation	1 177 $	91 913 $	14 649 $	20 011 $	127 750 $
— à l'intérieur du pays	53 388	—	—	—	53 388
	54 565	91 913	14 649	20 011	181 138
Coûts des ventes — à l'exportation	6 211	170 472	22 200	41 354	240 237
— à l'intérieur du pays	52 413	—	—	—	52 413
	58 624	170 472	22 200	41 354	292 650
Perte sur les ventes	4 059	78 559	7 551	21 343	111 512
Aide et frais					
Aide à l'égard des produits laitiers	1 186	31 296	1 711	20 328	54 521
Moins-value des stocks et pertes découlant de la surproduction et des ventes à l'exportation	1 715	15 080	2 015	8 452	27 262
Réclame	5 218	1 955	—	—	7 173
Frais de possession	2 692	—	327	612	3 631
Provision pour créances douteuses	—	—	2 555	945	3 500
Aide au transport	759	—	—	—	759
Recouvrements d'aide en capital	—	—	(78)	—	(78)
	11 570	48 331	6 530	30 337	96 768
Coût des opérations de la commercialisation	15 629 $	126 890 $	14 081 $	51 680 $	208 280
Financement à même les retenues des producteurs (note 7)					215 329
Excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation					7 049
Excédent au début de l'exercice					23 245
					30 294
Remboursements de l'excédent du financement par rapport au coût des opérations de la commercialisation					—
Excédent à la fin de l'exercice					30 294 $

Volume

(en millions)

	Kilogrammes	Kilogrammes	Caisses	Kilogrammes
Ventes	11,9	62,5	0,8	10,8
Achats	13,6	61,5	0,9	11,9

* Les autres produits comprennent le lait entier en poudre et le fromage.

1987 Total	Beurre	Poudre de lait écrémé	Lait évaporé	Autres produits*
		(en milliers)		
128 188 $	1 938 $	73 879 $	28 128 $	24 243 $
87 766	82 027	5 739	—	—
215 954	83 965	79 618	28 128	24 243
285 081	9 532	171 280	41 856	62 413
58 788	55 081	3 707	—	—
343 869	64 613	174 987	41 856	62 413
127 915	(19 352)	95 369	13 728	38 170
60 698	828	22 042	1 410	36 418
29 321	390	22 524	1 175	5 232
3 584	2 004	1 571	9	—
6 549	5 701	96	572	180
3 700	—	—	2 800	900
634	634	—	—	—
(220)	—	—	(220)	—
104 266	9 557	46 233	5 746	42 730
232 181	(9 795)$	141 602 $	19 474 $	80 900 $
245 414				
13 233				
36 012				
49 245				
(26 000)				
23 245 $				

Volume

(en millions)

Kilogrammes	Kilogrammes	Caisses	Kilogrammes
18,3	73,0	1,5	14,8
9,8	67,9	1,1	15,9

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
du 31 juillet 1988

1. LA COMMISSION

La Commission canadienne du lait est une société de la Couronne nommée à la Partie I de l'Annexe C de la *Loi sur l'administration financière* et elle n'est pas assujettie aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Les objectifs de la Commission, ainsi qu'ils ont été établis par la *Loi sur la Commission canadienne du lait* de 1966–1967, sont « d'offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité ».

La Commission gère le programme de soutien laitier financé par le gouvernement du Canada, et en coopération avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (le CCGAL), gère la mise en marché financée à même les retenues des producteurs.

2. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Conversion en devises étrangères

Les pertes sur les ventes et les comptes débiteurs en devises étrangères sont habituellement réduites par des opérations de couverture de conversion d'échange et sont convertis en dollars canadiens au taux de change prévus dans les contrats afférents. Les pertes sur les ventes qui ne sont pas diminuées par des opérations de couverture de conversion sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date des opérations. Les effets monétaires en devises étrangères à la date du bilan qui ne sont pas couverts par des opérations de couverture sont rajustés au taux de change en vigueur à cette date. Toute perte ou gain de change résultant de la conversion ou du règlement d'effets en devises étrangères est débité ou crédité aux résultats de la mise en marché financée par les retenues des producteurs.

Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette.

Provision pour les pertes découlant de la surproduction des ventes à l'exportation

La Commission fixe une provision pour les pertes découlant de la surproduction et des ventes à l'exportation lorsque cette surproduction se présente. Cette provision est établie en fonction des engagements d'achats non complétés de la Commission, du niveau réel des stocks de beurre par rapport au niveau normal établi par la Commission, et des prix sur le marché mondial.

Remboursement de l'excédent du financement par rapport au coût des activités de la mise en marché

Conformément à l'article 36 du Plan national de commercialisation du lait, le traitement de tout excédent du financement à même les retenues des producteurs par rapport aux activités de la mise en marché doit être établi par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Les remboursements, s'il y a lieu, sont enregistrés dans l'exercice pendant lequel ils sont déclarés.

3. CLIENTS

Les comptes clients représentent un montant net de la provision pour créances douteuses de 11,8 millions de dollars (8,3 millions de dollars en 1987).

4. FINANCEMENT

(i) Programme de soutien laitier

L'Office de stabilisation des prix agricoles, au moyen du crédit 15 d'Agriculture Canada, effectue le financement de la Commission pour des paiements directs de soutien aux producteurs de lait de transformation et de crème ainsi que les frais de possession reliés à la poudre de lait écrémé jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars par année.

Les frais d'administration et les services professionnels reliés aux études du coût de production et d'autres études sont financés par les crédits 5, 45 et 50 d'Agriculture Canada (crédits 5, 40 et 45 en 1987).

(ii) Activités de mise en marché

Les producteurs sont responsables de tout coût d'aliénation de la production excédentaire, de toutes pertes reliées à la production spéciale pour l'exportation en vertu du programme du quota d'exportation, et des frais de possession attribuables aux produits excédentaires, sauf la poudre de lait écrémé. Ces coûts sont financés à même les retenues des producteurs telles qu'établies par le CCGAL. Les retenues sont imposées et perçues par les organismes de mise en marché des provinces et remises à la Commission.

La Commission fournit gratuitement des services administratifs au programme des activités de mise en marché.

5. STOCKS

	1988	1987
	(en milliers)	
Coût		
Beurre	62 930 $	53 171 $
Poudre de lait écrémé	22 598	25 574
Autres produits laitiers	15 624	8 541
	101 152	87 286
Déduire la provision pour moins-value		
Beurre	— $	390 $
Poudre de lait écrémé	10 292	16 668
Autres produits laitiers	8 204	4 773
	18 496	21 831
Valeur comptable nette	82 656 $	65 455 $

Les stocks de poudre de lait écrémé, d'autres produits laitiers et de beurre doux ont été réduits à leurs valeurs de réalisation nette tels que déterminées par les prix sur le marché mondial. Cette provision pour la moins-value des stocks a été imputée aux résultats de la mise en marché financée par les retenues des producteurs.

6. EMPRUNTS AUPRÈS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Les emprunts sont obtenus pour financer la commercialisation. La Commission est autorisée à emprunter un maximum de 300 millions de dollars. Les modalités de remboursement ne sont pas précisées. Toutefois, les emprunts sont remboursés à intervalles réguliers lorsque les fonds sont disponibles. Les taux d'intérêt au cours de l'exercice ont varié de 7,231 % à 9,478 % (6,923 % à 9,25 % en 1987).

Voici le sommaire des opérations visant les emprunts :

	1988	1987
	(en milliers)	
Solde au début de l'exercice	**85 769 $**	127 241 $
Emprunts	**279 684**	299 608
Remboursements	**(278 090)**	(341,683)
Intérêt couru à la fin de l'exercice	**710**	603
Solde à la fin de l'exercice	**88 073 $**	85 769 $

7. RETENUES DES PRODUCTEURS

Les retenues des producteurs comprennent :

	1988	1987
	(en milliers)	
Lait de transformation		
Retenues intra quota	**175 365 $**	193 525 $
Retenues hors quota	**31 894**	7 459
Retenues pour l'exportation	**—**	36,476
	207 259	237 460
Lait de consommation	**8 070**	7 954
	215 329 $	245 414 $

Les retenues intra quota comprennent un montant servant à couvrir les frais de possession au niveau normal des stocks de beurre. Les retenues hors-quota sont déterminées par la production entre 100 p. 100 et 103 p. 100 du quota de la mise en marché. L'excédent du financement par rapport aux frais de possession pour le beurre atteignait 1,5 million de dollars pour l'exercice (1,2 million de dollars en 1987). L'excédant cumulatif du financement par rapport aux frais de possession pour le beurre se chiffre à 2,7 millions de dollars à la fin de l'exercice.

8. HONORAIRES DES REPRÉSENTANTS

La Commission a utilisé les services de représentants pour les ventes de produits laitiers sur le marché d'exportation. Voici les honoraires inclus dans le coût des ventes :

	1988	1987
	(en milliers)	
Coopérative Fédérée de Québec, Canada	**631 $**	780 $
L. & M. Exports Inc., Canada	**—**	565
Intercontinental, Mexique	**1 026**	710
Gestion Y Dessarrollo — Commercial S.A., Pérou	**557**	581
Canada Expo (1980) Inc., Canada	**4**	3
	2 218 $	2 639 $

9. ENGAGEMENTS D'ACHATS

Au 31 juillet 1988, la Commission s'était engagée à acheter de la poudre de lait écrémé fabriquée avant cette date, à des prix de soutien canadiens et d'autres produits laitiers à des prix négociés par contrats, pour environ 14,4 millions de dollars (11,4 millions de dollars en 1987).

10. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Les ventes à l'exportation comprennent un montant de ventes de 11,5 millions de dollars (19,4 millions de dollars en 1987) à l'Agence canadienne de développement international. Ces ventes furent conclues dans le cours normal des affaires aux prix établis de la Commission. Les comptes débiteurs relatifs à ces ventes à la fin de l'exercice se chiffrent à 2,3 millions de dollars (2,8 millions de dollars en 1987).

De plus, des ministères ont fournis gratuitement certains services administratifs à la Commission.

11. ÉVÉNEMENTS SUBSÉQUENTS

Conformément à la décision du CCGAL à sa réunion des 29 et 30 septembre 1988, 27 millions de dollars provenant de l'excédent du financement au 31 juillet 1988 seront remboursés aux provinces. De plus, le Comité a établi que 2,7 millions de dollars de l'excédent du financement pour les frais de possession du beurre au 31 juillet 1988 s'appliquerait contre les frais de possession futurs.

Le CCGAL a aussi accordé un report de la date limite où la Colombie-Britannique doit donner avis de son retrait du Plan national de commercialisation du lait en date du 31 juillet 1989.

12. PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté puisque, selon l'avis de la direction, il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire significatif. De plus certains montants comparatifs ont été reclassifiés conformément à la présentation adoptée pour l'exercice courant.

Des jeunes vendeuses de crème glacée, 1916. Collection John Boyd, Archives nationales du Canada PA-69859.

UNE DÉLICIEUSE ÉVOLUTION . . .

LES CANADIENS raffolent de crème glacée et ils en consomment en moyenne 12 litres par année, soit un peu moins que leurs cousins américains. En effet, les Nord-Américains sont les plus grands consommateurs par habitant au monde de cette confection exquise.

On peut tracer les origines de ce dessert aux préparations glacées de fruits et de miel que dégustait Alexandre le Grand, au quatrième siècle avant Jésus-Christ. Quand Marco Polo est revenu de ses voyages en Orient en 1232, il a rapporté une recette pour un dessert glacé fait avec du lait. C'est donc en Italie, vers le 16e siècle, qu'on retrouve la crème glacée comme on la connaît aujourd'hui.

De nos jours, nous pouvons tous nous régaler de crème glacée mais jadis, ce plaisir était réservé à la noblesse. Ainsi, quand Catherine de Médicis a épousé Henri II de France, elle a amené à Paris son cortège de chefs cuisiniers ainsi qu'une recette de crème glacée. En 1630, l'épouse de Charles I a également amené son chef cuisinier en Angleterre. La recette de crème glacée qu'il détenait était tellement précieuse que le roi lui a versé une généreuse allocation annuelle pour qu'il en garde le secret.

C'est en 1670 qu'un premier café de Paris offrait de la crème glacée à sa clientèle. Bientôt, d'autres cafés suivaient, y compris le Napolitain, qui a donné son nom à la crème glacée napolitaine. Cependant, des problèmes de distribution et la rareté de la glace ont empêché une plus large diffusion de ce dessert.

C'est grâce au développement d'une machine à crème glacée actionnée à la main, inventée par l'américaine Nancy Johnson et brevetée par W.G. Young en 1848, que la distribution commerciale a pu être envisagée. Au Canada, c'est William Nielson qui a lancé la production commerciale de la crème glacée en 1894. Lorsque le développement de la réfrigération mécanique et la fabrication de la glace sèche vers la fin des années 1920 ont finalement résolu les problèmes de distribution et d'entreposage, la crème glacée est devenue un régal accessible à tous.

Si vous désirez de plus amples informations touchant la Commission canadienne du lait ou l'industrie laitière, nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Service d'information
Commission canadienne du lait
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Tél.: (613) 998-9490

Cette publication est aussi disponible par l'entremise du :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Hull (Québec)
K1A 0S9

N° de catalogue CC101-1988
ISBN 0-662-56261-5

COLLABORATION

Graphisme et montage
Centre de la médiatique

Photographie
Peter Baumgartner
Andrews-Newton Photographers (pp. 1, 15)
Andy Clark (p. 2)
The Image Bank (p. 10)
Photographie Quatre par Cinq (p. 11)
Bureau laitier du Canada (pp. 12, 13)
Archives nationales du Canada (p. 24)

Séparations des couleurs
Chromascan

Impression
National Printers Inc.

Imprimé au Canada